



Kit Videoportero
Digital
instalación
3 + coaxial
4 + par trenzado

Serie Rock

Manual de instalación

version français (page 20)
english version (page 40)

Ante todo le agradecemos y felicitamos por la adquisición de este producto fabricado por Golmar.

Nuestro compromiso por conseguir la satisfacción de clientes como usted queda manifiesto por nuestra certificación ISO-9001 y por la fabricación de productos como el que acaba de adquirir.

La avanzada tecnología de su interior y un estricto control de calidad harán que, clientes y usuarios disfruten de las innumerables prestaciones que este equipo ofrece. Para sacar el mayor provecho de las mismas y conseguir un correcto funcionamiento desde el primer día, rogamos lea detenidamente este manual de instrucciones.

ÍNDICE

Introducción	1	Programación	9
Índice	1	Teléfono T-740 Uno	
Consejos para la puesta en marcha	1	Descripción.....	10
Funcionamiento del sistema.....	2	Sujeción del teléfono	10
Características del sistema.....	2	Pulsador de función.....	10
Muy importante	2	Programación	11
Instalación de la placa		Ajustes finales y cierre de la placa.....	11
Ubicación de la caja de empotrar	3	Programación de montantes	12
Instalación del alimentador	4	Esquemas de instalación	
Instalación del abrepuertas.....	4	Videoportero con coaxial	13 a 14
Configuración de la placa	5	Videoportero con par trenzado	15 a 16
Monitor Platea Uno		Conexionados opcionales	
Descripción.....	6	Abrepuertas de c.c. y c.a.	17
Pulsadores de función.....	6	Pulsador para apertura de puerta	17
Regleta de conexión	7	Conexión a una televisión	17
Resistencia final de línea	7	Conexión al timbre de rellano	17
Módulo EL562	7	Solución de averías.....	18
Instalación del monitor	8	Conformidad.....	19

CONSEJOS PARA LA PUESTA EN MARCHA

- ☒ No apretar excesivamente los tornillos de la regleta del alimentador.
- ☒ Cuando se instale o modifique el equipo, hacerlo sin alimentación.
- ☒ Antes de conectar el equipo, verificar el conexionado entre placa, monitores, teléfonos y el conexionado del alimentador. Siga en todo momento las instrucciones de este manual.
- ☒ Al poner en marcha el equipo por primera vez, o tras una modificación, el sistema se bloqueará durante 45 segundos.
- ☒ En equipos con cable coaxial, utilice siempre cable tipo RG-59 o RG-11. No utilice nunca cable coaxial de antena. En instalaciones de hasta 100m puede utilizar el cable Golmar RAP-5130, que incluye todos los conductores necesarios para la instalación.

- ⇒ Para realizar la llamada, el visitante deberá presionar el pulsador de la placa: unos tonos acústicos advertirán de que la llamada se está realizando. En este instante, el monitor (teléfono) de la vivienda recibe la llamada.
- ⇒ En equipos con varias puertas de acceso, la(s) otra(s) placa(s) quedará(n) automáticamente desconectada(s): si otro visitante desea llamar, unos tonos telefónicos le advertirán de que el canal está ocupado.
- ⇒ La llamada tiene una duración de 45 segundos, apareciendo la imagen en el monitor principal unos 3 segundos después de recibir la llamada sin que el visitante lo perciba. Para visualizar la imagen en un monitor secundario presionar el pulsador ⊕, desapareciendo la imagen del monitor que la estaba visualizando. Si la llamada no es atendida antes de 45 segundos, el canal quedará libre.
- ⇒ Para establecer comunicación, descolgar el auricular del monitor (teléfono).
- ⇒ La comunicación tendrá una duración de un minuto y medio o hasta colgar el auricular. Finalizada la comunicación, el canal quedará libre.
- ⇒ Si se desea abrir la puerta, presionar el pulsador de abrepuertas durante los procesos de llamada o comunicación: una sola pulsación activa el abrepuertas durante tres segundos.
- ⇒ La descripción de los pulsadores de función se encuentra en las páginas 6 y 10.

CARACTERÍSTICAS DEL SISTEMA

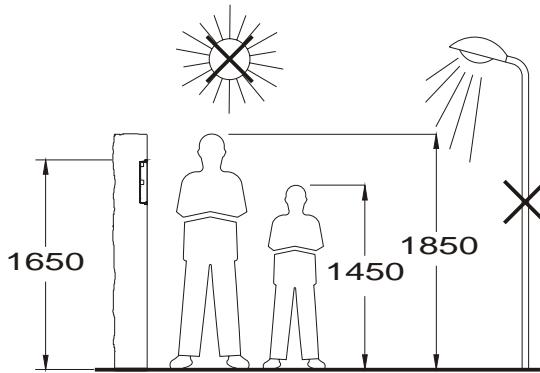
- ⇒ Videoportero microprocesado con instalación de 3+coaxial ó 4+par trenzado sin necesidad de realizar ninguna modificación en la placa. Tecnología Uno.
- ⇒ Placa estanca IP-44 y antivandálica IK-09.
- ⇒ Compatible con monitores y teléfonos Uno.
- ⇒ Compatibilidad con equipos de portero electrónico o videoportero con instalación de 4 hilos comunes, 3 + coaxial o 4 + par trenzado.
- ⇒ Ilimitado número de placas sin necesidad de unidades de commutación.
- ⇒ Combinable con placas generales codificadas, hasta 250 viviendas interiores.
- ⇒ Hasta 200m entre placa y monitor más lejano.
- ⇒ Tonos telefónicos para confirmación de llamada y canal ocupado.
- ⇒ Apertura de puerta temporizada durante 3 segundos.
- ⇒ Abrepuertas de corriente continua o alterna accionado mediante relé.
- ⇒ En los monitores Platea Uno o teléfonos T-740 Uno/T-940 Uno:
 - ⇒ Secreto total de conversación e imagen.
 - ⇒ Función 'vídeo-espía' sin ocupar canal (Sólo Platea Uno).
 - ⇒ Entrada para llamada desde la puerta interior de la vivienda.
 - ⇒ Hasta dos monitores y un teléfono en cada vivienda sin alimentación adicional.

MUY IMPORTANTE

Este equipo se suministra completamente programado para funcionar con el monitor incluido, en caso de precisar algún monitor o teléfono adicional será necesaria su programación (págs. 9 y 11).

Si este equipo forma parte de una instalación con placas generales, será necesario programar la placa y el monitor según se indica en la página 12.

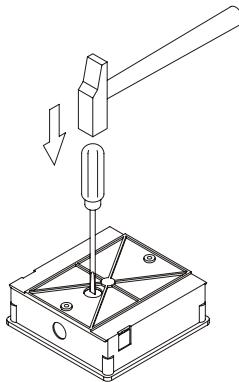
Ubicación de la caja de empotrar.



Realizar un agujero en la pared que ubique la parte superior de la placa a una altura de 1,65m.
Las dimensiones del agujero son: 131(An) x 131(Al) x 45(P) mm.

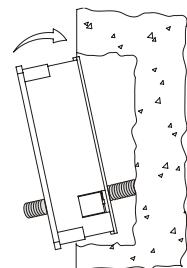
La placa ha sido diseñada para soportar las diversas condiciones ambientales. Sin embargo, recomendamos tomar precauciones adicionales para prolongar la vida de la misma (visoras, lugares cubiertos, ...). Para obtener una óptima calidad de imagen en equipos de videoportero, evite contraluces provocados por fuentes de luz (sol, farolas, ...).

Colocar la caja de empotrar.

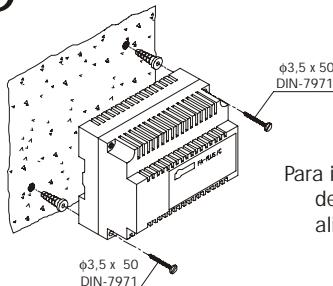


Romper el tabique para la entrada de cables.

Pasar la instalación por el hueco realizado en la caja de empotrar.
Empotrar, enrasar y nivelar la caja.
Una vez colocada extraer los adhesivos antiyeso de los orificios de fijación.



Detalle de la instalación del alimentador FA-805.

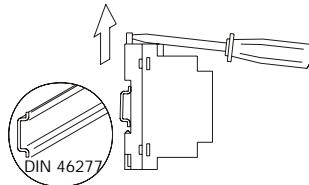


Instale el alimentador en un lugar seco y protegido.
Recuerde que la normativa vigente obliga a proteger el alimentador con un interruptor magnetotérmico.

Para instalar el alimentador en pared, realizar dos agujeros de 6mm. de diámetro, e introducir los tacos. Sujetar el alimentador mediante los tornillos especificados.

El alimentador puede instalarse en guía DIN 46277 (7 elementos) realizando una leve presión.

Para sacar el alimentador de la guía utilizar un destornillador plano y hacer palanca tal y como muestra el dibujo.

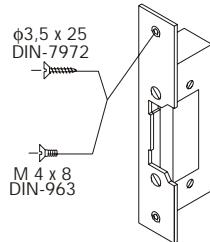


INSTALACIÓN DEL ABREPUERTAS

Detalle de la instalación del abrepuertas.

Si el abrepuertas va a ser instalado en una puerta metálica, utilice una broca de 3,5mm y rosque el agujero realizado. Si la instalación se realiza sobre puerta de madera, utilice una broca de 3mm.

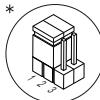
IMPORTANTE: Ver conexiónado en la página 17.



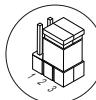
C onfiguración de la placa.

La placa dispone de unos microinterruptores (SW1) y un puente (JP1) ubicados en la parte trasera de la placa, a continuación se describen sus funciones.

JP1

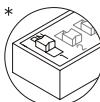
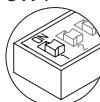


* Permite la conexión de un abrepuertas de corriente alterna, el esquema de conexión se encuentra en la página 17.

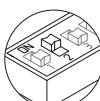
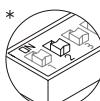


* Permite la conexión de un abrepuertas de corriente continua, el esquema de conexión se encuentra en la página 17.

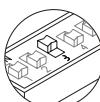
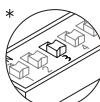
SW1



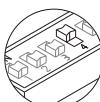
* Permite el autoencendido (comunicación de audio y/o video sin haber sido llamado) de la placa que tiene este interruptor en la posición ON. En edificios con varias placas sólo activar en una de ellas. En equipos con placa general se podrá activar esta función en una placa de cada chalet.



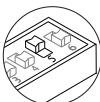
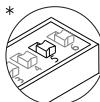
* Colocar en ON para programar los monitores o teléfonos. Finalizada la programación volverlo a colocar en OFF. El método de programación se describe en la página 9 para los monitores y 11 para los teléfonos.



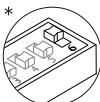
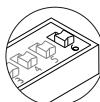
* Colocar en OFF si se trata de una placa principal. Cada sistema debe tener sólo una placa principal; el resto deben ser secundarias (ON). En equipos con placa general se deberán configurar como principales una placa de cada chalet.



* Colocar en OFF si la placa dispone de telecámara. Si se trata de una placa sin telecámara, colocar en ON.

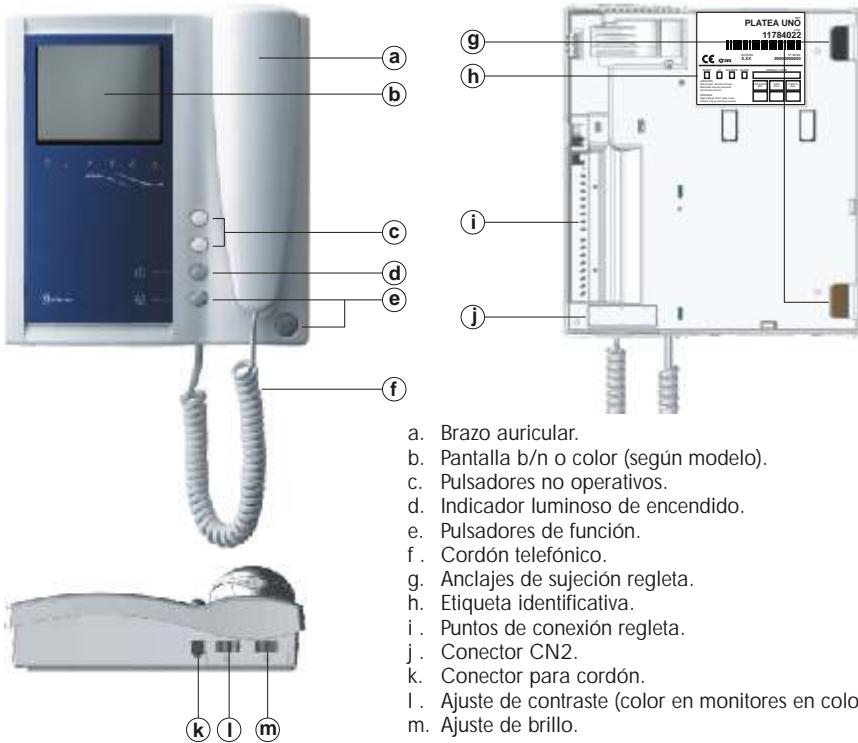


* En caso de disponer de placa general, colocar en ON para programar el montante de instalación, volver a colocarlo en OFF al finalizar la programación. El método de programación se describe en la página 12.



* Carga la instalación con una resistencia de comunicaciones. Para un correcto funcionamiento, activar esta resistencia sólo en la placa más cercana al montante de instalación, o en la placa general (si existe). En caso de utilizar algún repetidor RD-Plus/Uno, desactivarla en las placas posteriores a él.

D

escripción del monitor Platea Uno.


P

ulsadores de función.

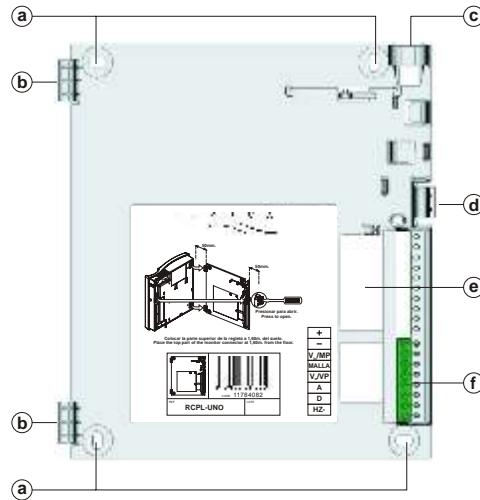

Con el auricular colgado permite visualizar la imagen procedente de la placa configurada como principal. Con el auricular descolgado, permite establecer comunicación de audio y vídeo con la placa que tiene activada la función de autoencendido. Sólo es operativo si no existe una comunicación en curso.



Con el auricular colgado, mantener presionado durante 1 segundo para encender o apagar el monitor. Durante los 45 segundos siguientes al encendido del monitor, el monitor sólo podrá recibir llamadas.

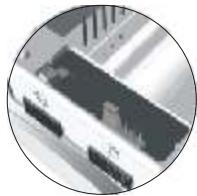
Con el auricular descolgado, permite realizar una llamada a la central principal. Durante los procesos de recepción de llamada o comunicación, permite activar el abrepuertas.

D escripción de la regleta de conexión RCPL-Uuno.



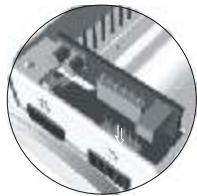
- a. Orificios de fijación a pared (x4).
- b. Pestañas de sujeción del monitor (x2).
- c. Entrada de cables vertical.
- d. Pestaña de fijación.
- e. Entrada de cables central.
- f. Regleta de conexión.

M anipulación del puente de final de línea.



El puente de final de línea se encuentra ubicado en el conector CN2, situado en la parte posterior del monitor.
En el caso de instalaciones con par trenzado, el puente de final de línea se encuentra en el módulo EL562 (ver apartado siguiente).
No quitar el puente en aquellos monitores en los que acabe el recorrido del cable de vídeo. Quitar el puente sólo en monitores intermedios.

M ódulo EL562 para instalaciones de videopuerto con par trenzado.



Localizar el conector CN2 de la parte posterior del monitor.
Para insertar el módulo EL562, retirar el puente que hay en el conector y retirar también el puente doble (JP1) ubicado a la derecha.
NOTA: La placa soporta los dos tipos de instalación (coaxial o par trenzado) sin necesidad de realizar ninguna modificación.
Utilizar el esquema de instalación específico.

Fijar la regleta del monitor en la pared.

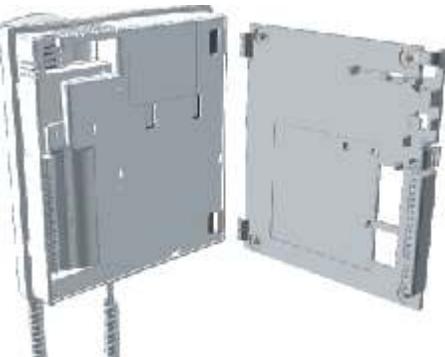
Evite emplazamientos cercanos a fuentes de calor, polvorrientos o con mucho humo.

Instalar el monitor directamente sobre la pared, realizando cuatro agujeros de 6mm. de diámetro y utilizando los tornillos y tacos suministrados.

La parte superior de la regleta se debe ubicar a 1,60m. del suelo. La distancia mínima entre los laterales de la regleta y cualquier objeto debe ser de 5cm.



Colocar el monitor.

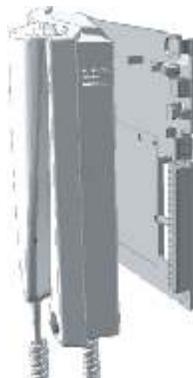


Colocar el monitor perpendicular a la regleta, haciendo coincidir los agujeros de la base del monitor con las pestañas de sujeción de la regleta, tal y como muestra el dibujo.



Cerrar el monitor en forma de libro, ejerciendo presión sobre la parte derecha del monitor y hasta escuchar el 'clic' de la pestaña de fijación de la regleta.

Si se desea sacar el monitor una vez instalado, realizar presión mediante un destornillador plano sobre la pestaña de fijación de la regleta. Una vez liberado el monitor, abrirlo en forma de libro y separarlo de la regleta, con cuidado de que no caiga.



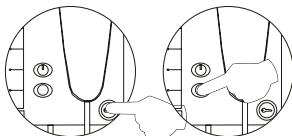
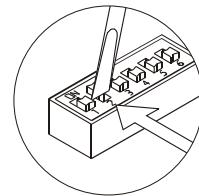
Programación de monitores.

RECUERDE: Solo es necesario programar los monitores en caso de instalar alguno en paralelo o en caso de disponer de placas generales.

Localizar el microinterruptor de configuración ubicado en la parte trasera de la placa y colocar el número 2 en ON.

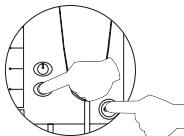
La placa emitirá un tono indicando que ha pasado al modo de programación.

En sistemas con más de una placa, realizar este procedimiento sólo en la placa principal de cada uno de los edificios.

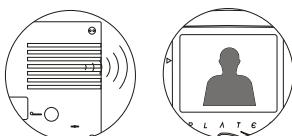


Apagar el monitor a programar, presionando el pulsador de abrepuertas durante un segundo.

Una vez se encuentre apagado, presionar el pulsador de autoencendido.



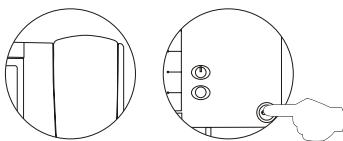
Mantenga presionado el pulsador de autoencendido, y sin soltarlo presione el pulsador de abrepuertas.



Para indicar que el equipo está listo para la programación, la placa emitirá unos tonos, apareciendo la imagen en el monitor y pudiendo soltar los pulsadores.
Descuelgue el auricular del monitor.

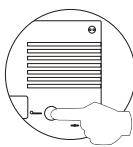


Presionar el pulsador de la placa.
En dicho instante, placa y auricular emitirán unos tonos.



Para programar el monitor como principal,
cuelgue el auricular.
Para programarlo como secundario,
pulsar el botón de abrepuertas.

Cada vivienda debe tener una sola unidad principal; si existen unidades en paralelo se deberán configurar como secundarias, ya sean monitores o teléfonos.



Realizar una llamada para comprobar que el monitor se ha programado con éxito. Programar el resto de monitores de la misma forma.
Finalizada la programación, coloque el interruptor de programación en la posición OFF. Caso de olvidarse, la placa emitirá tonos que le advertirán que no salió del modo de programación.

D

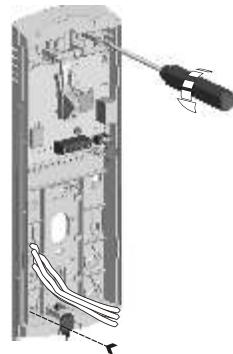
Descripción del teléfono T-740 Uno.



- a. Brazo auricular.
- b. Rejilla difusión sonido.
- c. Orificio micrófono.
- d. Hueco de sujeción.
- e. Conectores para cordón telefónico.
- f. Pulsador de función.
- g. Pulsador de colgado.



Para conectar el teléfono y fijarlo a la pared, es necesario abrirlo. Realizar levemente palanca con un destornillador plano en las ranuras dispuestas para ello, tal y como muestra el dibujo.



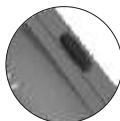
Evitar emplazamientos cercanos a fuentes de calor, polvorrientos o con mucho humo. El teléfono puede fijarse en caja universal, o directamente a pared. Para la sujeción directa a pared, realizar dos taladros de 6mm. en las posiciones especificadas, utilizando tacos de 6mm. y tornillos Ø3,5 x 25mm.



Pasar los cables por el orificio dispuesto a tal efecto, y conectarlos a la regleta según los esquemas de instalación. Cerrar el teléfono tal y como muestra el dibujo. Una vez cerrado, conectar el auricular mediante el cordón telefónico y colocarlo en la posición de colgado.

P

Pulsador de función.

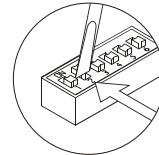


Con el auricular descolgado, permite realizar una llamada normal a la central de conserjería principal. Durante los procesos de recepción de llamada o comunicación, activa el abrepuertas.

P

rogramación de teléfonos.

Localizar el microinterruptor de configuración ubicado en la parte trasera de la placa y colocar el número 2 en ON. La placa emitirá un tono indicando que ha pasado al modo de programación. En sistemas con más de una placa, realizar este procedimiento sólo en la placa principal de cada uno de los edificios.



Presionar el pulsador de abrepuertas y sin soltarlo, desciende el auricular del teléfono.



Para indicar que el equipo está listo para la programación, la placa y el auricular del teléfono emitirán unos tonos, pudiendo establecer comunicación de audio. Soltar el pulsador de abrepuertas.

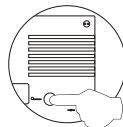


Presionar el pulsador de la placa. En dicho instante, placa y auricular emitirán unos tonos.



Para programar el teléfono como principal, cuelgue el auricular. Para programarlo como secundario, pulsar el botón de abrepuertas.

Cada vivienda debe tener una sola unidad principal; si existen unidades en paralelo se deberán configurar como secundarias, ya sean monitores o teléfonos.



Realizar una llamada para comprobar que el teléfono se ha programado con éxito. Programar el resto de teléfonos de la misma forma. Finalizada la programación, coloque el interruptor de programación en la posición OFF. Caso de olvidarse, la placa emitirá tonos que le advertirán que no salió del modo de programación.

A

justes finales.

Si tras la puesta en marcha del equipo considera que el volumen de audio no es adecuado, realice los ajustes necesarios tal y como muestra el dibujo.

La telecámara dispone de un mecanismo de orientación horizontal y vertical.

Si la orientación no fuese la correcta, corríjala su posición.

Fijar la placa a la caja de empotrar mediante los tornillos suministrados.



Este equipo está preparado para funcionar como placa parcial en complejos residenciales con accesos generales comunes. En este tipo de instalaciones, es necesario que cada placa parcial se programe con un código de montante diferente, para permitir que los accesos generales distingan a qué placa parcial deben llamar.

Para ello seguiremos los pasos que se describen a continuación.

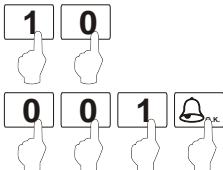
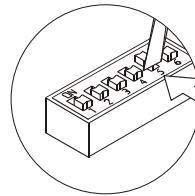
NOTA: Para este tipo de instalaciones, diríjase al departamento técnico comercial de Golmar.

Programación de montante.

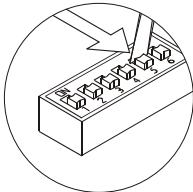


Para que la placa general entre en el modo de programación, pulsar la tecla llave seguida del código secreto de instalador (valor de fábrica 1315).

Localizar el microinterruptor de configuración ubicado en la parte trasera de la placa de chalet y colocar el número 5 en ON. Ambas placas emitirán un tono indicando que ha pasado al modo de programación y la placa codificada mostrará en su pantalla el mensaje "PROGRAMACION".



Introducir el código del montante a programar (entre 1 y 250), seguido del código 001 y la tecla campana. En dicho instante, ambas placas emitirán unos tonos que indican que la programación se ha realizado con éxito.



Para salir de programación, retornar el microruptor número 5 de la placa de chalet a OFF y pulsar la tecla "C" de la placa general.

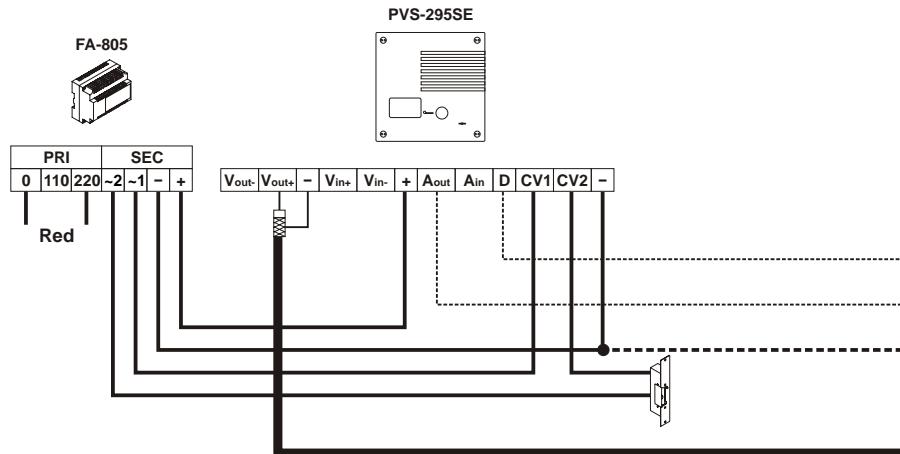
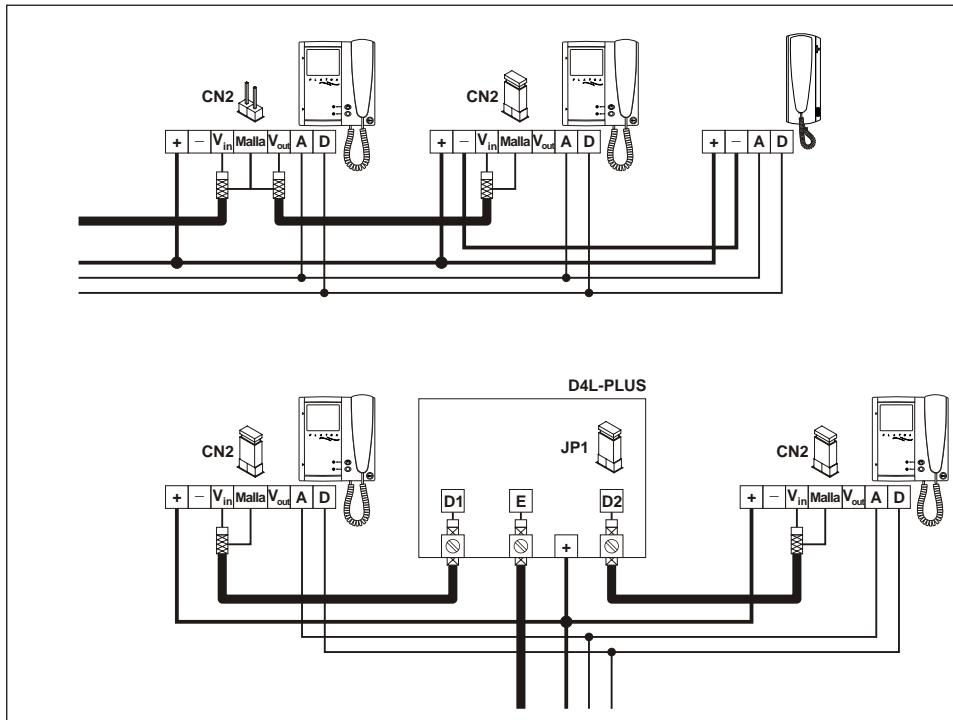
Finalizada la programación del montante, programe los monitores/teléfonos siguiendo los pasos indicados en las páginas 9 Y 11.

Para programar el resto de las placas, repita el procedimiento indicado.

NO programar nunca más de 1 placa de chalet simultáneamente.

RECUERDE: La programación de montante de la placa solo es necesaria en caso de formar parte de una instalación con placa/s general/es (ver nota).

Una o varias puerta de acceso, abrepuertas de corriente alterna y cable coaxial.



Ejemplo de conexión de equipos en cascada.

Quitar el puente del conector CN2 de todos los monitores (ver página 7), excepto en aquel en el que finaliza el recorrido del cable coaxial (no utiliza la salida).

Ejemplo de conexión de equipos en distribución.

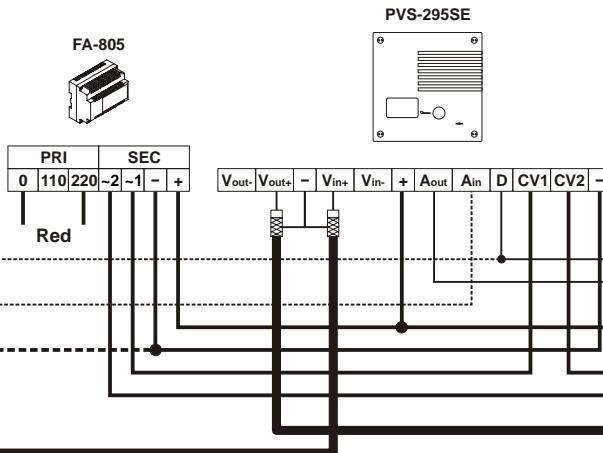
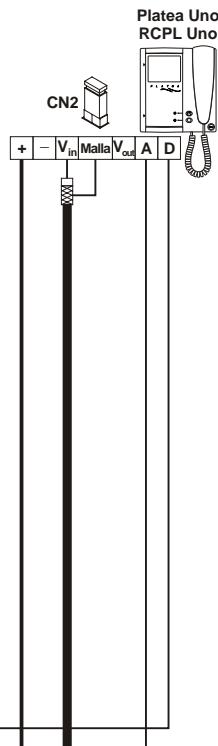
Quitar el puente final de línea de todos los distribuidores (JP1) y monitores (CN2), excepto en aquellos en los que finaliza el recorrido del cable coaxial (no utilizan la salida).

Si su equipo sólo dispone de una placa, no tenga en cuenta la conexión hacia las otras. Si por el contrario tiene más de una placa, conecte las restantes tal y como muestra el esquema.

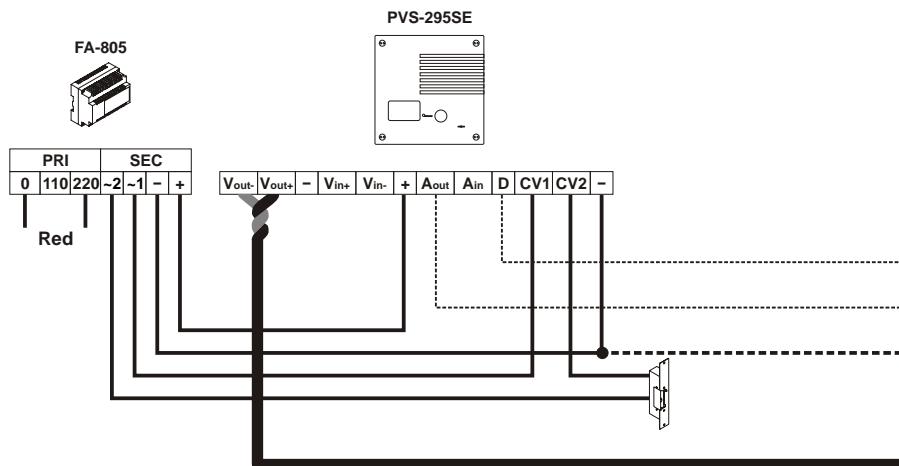
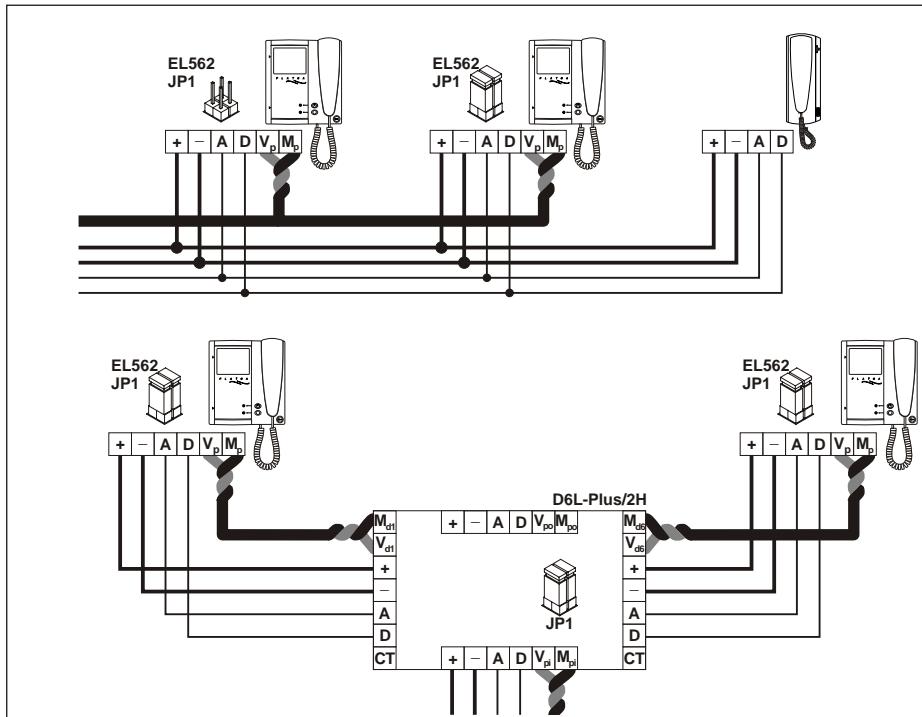
IMPORTANTE

En caso de utilizar un abrepuertas de continua sólo son necesarios 2 hilos entre alimentador y placa. Consultar conexión en pág. 17

	Secciones hasta	
F.A. / Placa / Abrepuertas	50m.	100m.
- , + , CV1, CV2	1,00mm ²	2,50mm ²
~ 1, ~ 2	1,00mm ²	1,50mm ²
Placa / Monitor	100m.	200m.
- , +	1,00mm ²	2,50mm ²
A, D	0,25mm ²	0,25mm ²
COAXIAL	RG-59	RG-59
PAR TRENZADO	CAT-5	CAT-5



Una o varias puerta de acceso, abrepuertas de corriente alterna y par trenzado.



Ejemplo de conexión de equipos en cascada.

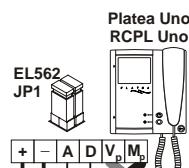
Quitar el puente JP1 de todos los circuitos EL562 de los monitores (ver página 7), excepto en aquel en el que finaliza el recorrido del par trenzado.

Ejemplo de conexión de equipos en distribución.

Quitar el puente final de línea de todos los distribuidores (JP1) y monitores (CN2), excepto en aquellos en los que finaliza el recorrido del cable coaxial (no utilizan la salida).

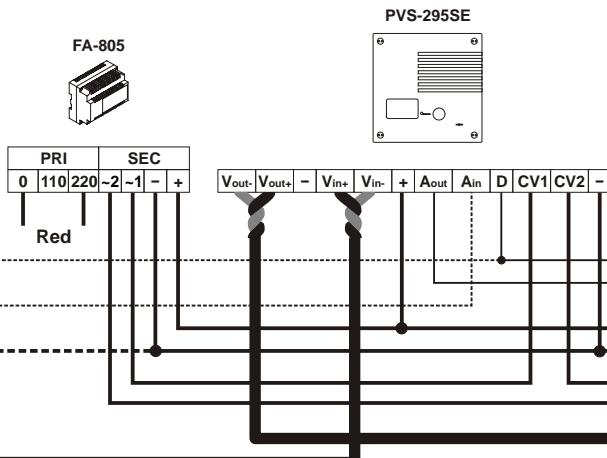
Si su equipo sólo dispone de una placa, no tenga en cuenta la conexión hacia las otras.

Si por el contrario tiene más de una placa, conecte las restantes tal y como muestra el esquema.

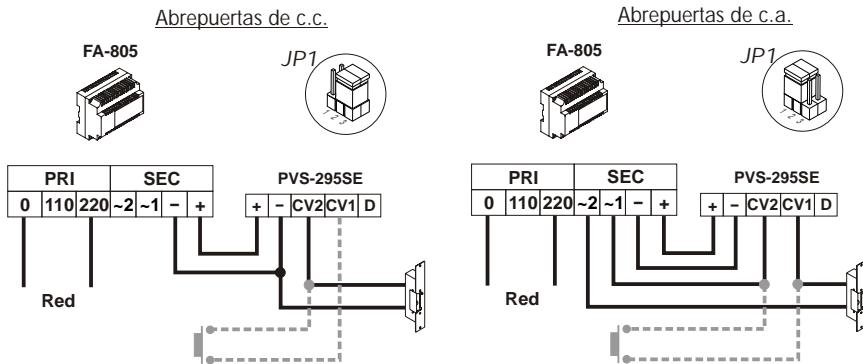


IMPORTANTE

En caso de utilizar un abrepuertas de continua sólo son necesarios 2 hilos entre alimentador y placa. Consultar conexión en pág.17



Conexión de los abrepuertas.



Para abrir la puerta en cualquier momento mediante un pulsador externo, conectar el pulsador entre los bornes 'CV1' y 'CV2' de la placa, tal y como se muestra en el esquema.

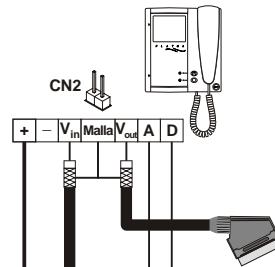
Esta función es especialmente útil para permitir la salida del edificio sin necesidad de llave.

Conexión a una televisión o vídeo del monitor Platea.

Si tu televisor o vídeo dispone de una entrada Euroconector, podrá visualizar la imagen de la persona que llama en la pantalla de su televisor através del canal auxiliar.

Quitar el puente de resistencia de final de línea de 75Ω ubicado en el conector CN2 de la parte posterior del monitor. Conectar el cable coaxial a los terminales 17 (malla) y 20 (vivo) del euroconector.

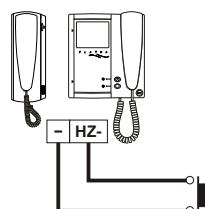
Solo disponible con instalación por coaxial.



Pulsador para recepción de llamadas desde la puerta del rellano.

Tanto el monitor Platea Uno como el teléfono T-740 Uno, incorporan de serie la recepción de llamada desde la puerta del rellano. Esta prestación permite ahorrar el uso de un timbre, colocando un pulsador entre los bornes 'HZ-' y '-' del monitor o del teléfono.

Los tonos de llamada reproducidos son diferentes en función del lugar desde el que se realizó la llamada, lo cual permite al usuario distinguir su procedencia. Si durante una conversación con la placa se produce una llamada desde la puerta del rellano, unos tonos en el auricular advertirán de esta circunstancia.



⇒ No funciona nada.

- ⇒ Comprobar que la tensión de salida del alimentador entre los bornes '-' y '+' es de 17,5 a 18,5Vc.c. Si no es así, desconecte el alimentador de la instalación y vuelva a medir la tensión. Si ahora es correcta, es que hay un cruce en la instalación. Desconecte el alimentador de la red y revise la instalación.
- ⇒ Comprobar que el terminal 'D' no está cortocircuitado con los terminales '-' o '+'.
- ⇒ Comprobar que el terminal 'D' no está cambiado por el 'A' en algún tramo de instalación.

⇒ Volumen de audio inadecuado.

- ⇒ Ajustar los niveles de audición tal y como se muestra en la página 11. En caso de acople, reducir el volumen hasta que desaparezca. Si el acople sólo desaparece con los ajustes al mínimo, es posible que exista otro problema.

⇒ Acoplamiento de audio persistente.

- ⇒ Comprobar que el borne 'A' no está cortocircuitado con ningún otro borne y que se encuentra correctamente conectado.

⇒ No se realiza la función de apertura de puerta.

- ⇒ Recuerde que esta función sólo está activa durante los procesos de llamada y comunicación.
- ⇒ Compruebe la posición del puente JP1 situado en la parte trasera de la placa (ver pág. 5).
- ⇒ Revise que la conexión se ha realizado de acuerdo al tipo de abrepuertas instalado (ver pág. 17).
- ⇒ Realice un cortocircuito entre los terminales 'CV1' y 'CV2' de la placa; en dicho instante deberían haber 12Vc.c. o c.a. (dependiendo de la configuración de la placa, ver pág. 17) entre los terminales del abrepuertas. En caso afirmativo compruebe el estado del abrepuertas.

⇒ El abrepuertas permanece constantemente activado.

- ⇒ Si utiliza abrepuertas de corriente alterna, revise la conexión del mismo siguiendo el esquema mostrado en la página 17.

⇒ No se puede programar el equipo.

- ⇒ Compruebe que el número 2 del microinterruptor de configuración se encuentra en la posición ON (ver página 5), y que la secuencia de programación es la correcta (págs. 9 y 11).
- ⇒ Compruebe que el borne 'D' no está cortocircuitado con ningún otro borne.

⇒ Algun monitor (teléfono) no recibe llamadas.

- ⇒ Recuerde que en cada vivienda de haber un terminal programado como principal, pero sólo uno. Compruebe que el terminal está bien programado y encendido.
- ⇒ Compruebe que el monitor o teléfono programado como principal está encendido.

⇒ No aparece la imagen en el monitor.

- ⇒ Compruebe que el número 4 del microinterruptor de configuración se encuentra en la posición OFF (ver pág. 5).
- ⇒ Compruebe la correcta conexión del cable coaxial o par trenzado, guíese de los esquemas de las páginas 13 a 16.

⇒ La imagen aparece distorsionada o con falta de viveza.

- ⇒ Compruebe la correcta conexión del cable coaxial o par trenzado, guíese de los esquemas de las páginas 13 a 16, preste especial atención a la correcta polaridad de los hilos.



Kit
Portier Vidéo
Système digitale

Serie Rock

Manuel d` installation

Nous tenons, tout d'abord à vous remercier et à vous féliciter pour l'acquisition de ce produit fabriqué par Golmar.

La technologie avancée des composants qui constitue ce produit ainsi que notre certification ISO9001, assurent aux clients et utilisateurs un haut niveau de prestations et une satisfaction totale dans le fonctionnement de ce portier vidéo.

Afin de bénéficier, dès sa mise en route, de toutes les fonctionnalités de ce produit, nous vous recommandons vivement de suivre attentivement ce manuel d'instructions.

INDEX

Introduction	21
Index	21
Conseils pour la mise en marche	21
Fonctionnement du système	22
Caractéristiques du système	22
Note très importante	22
Installation de la plaque de rue	23
Installation de l'alimentation	24
Installation de la gâche électrique	24
Configuration de la plaque de rue	25
Moniteur Platea Uno	
Description	26
Poussoirs fonction	26
Etrier de connexion	27
Résistance de fin de ligne	27
Module EL562	27
Installation du moniteur	28
Programmation	29
Poste d'appel T-740 Uno	
Description	30
Fixation du poste d'appel	30
Poussoir fonction	30
Programmation	31
Réglages et finitions de la plaque de rue	31
Programmation du code de colonne	32
Schémas d'installation	
Avec câble coaxial	33 à 34
Avec paire torsadée	35 à 36
Connexions optionnelles	
Gâche électrique c.c. ou c.a.	37
Poussoir pour ouverture de porte	37
Connexion à un téléviseur	37
Fonction porte palier	37
Résolution des problèmes	38
Conformité	59

CONSEILS POUR LA MISE EN MARCHE

- ⇒ Evitez de serrer de façon excessive les vis du connecteur de l'alimentation.
- ⇒ Lors de l'installation ou de toutes interventions sur le système, veiller à couper l'alimentation électrique.
- ⇒ Avant la mise sous tension, vérifier les connexions entre la plaque de rue, le moniteur et poste d'appel et l'alimentation.
- ⇒ Lorsque le système est mis en marche pour la première fois, ou après une intervention, le système sera bloqué durant 45 secondes.
- ⇒ Dans les systèmes avec câble coaxial, utiliser toujours des câbles RG-59 ou RG-11. Ne jamais utiliser du câble coaxial d'antenne. Le câble Golmar RAP-5130 peut être utilisé pour toute installation de moins de 100m.

- Pour effectuer un appel à partir de la plaque de rue, appuyer sur le bouton: un signal sonore confirme cette transmission. A ce moment, le moniteur (ou poste d'appel) de l'habitation reçoit l'appel.
- En cas d'installation avec plusieurs plaques de rue, cette(s) dernière(s) seront automatiquement déconnectées: si un autre visiteur désire appeler, un signal sonore l'avertit que le canal est occupé.
- La durée de l'appel est de 45 secondes, l'image apparaît sur le moniteur principal 3 secondes après réception de l'appel sans que le visiteur ne puisse le percevoir. Pour pouvoir visualiser l'image sur l'écran d'un moniteur secondaire, presser le bouton \oplus , faisant disparaître l'image établie sur le moniteur principal. Si l'appel n'a pas eu de réponse pendant les 45 secondes, le canal est libéré.
- Pour établir la communication, décrocher le combiné du moniteur (ou poste d'appel). La communication prend fin après 1 minute et 30 secondes ou lorsque le combiné est raccroché. Une fois la communication terminée, le canal est libéré.
- Pour ouvrir la porte, appuyer sur la touche de la commande de gâche durant le processus d'appel ou de communication: une pression commande la gâche durant 3 secondes.
- Les boutons-fonctions des moniteurs et postes d'appel sont décrits aux pages 26 et 30.

CARACTÉRISTIQUES DU SYSTÈME

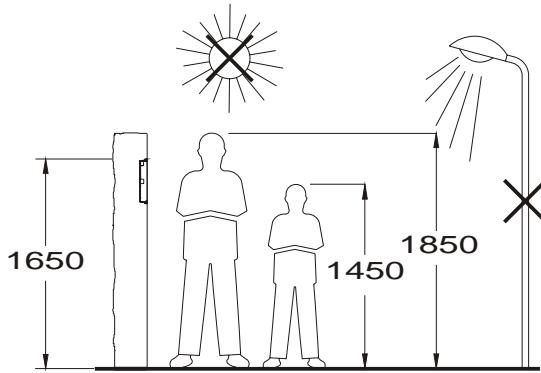
- Équipement microprocesseur avec installation simplifiée de 3 fils communs + câble coaxial ou 4 fils communs + paire torsadée, sans besoin d'aucune modification à la plaque de rue.
- Compatibilité avec équipements pour portier audio avec installation 4 fils communs.
- Nombre de plaques de rue illimité sans unités de commutation.
- Combinable avec des plaques de rue générales à défilement de noms, jusqu'à 250 maisons intérieures.
- Tonalités différentes pour confirmation d'appel ou canal occupé.
- Commande de gâche temporisée.
- Gâche électrique alimenté en courant continu ou courant alternatif et commandée par relais.
- Les caractéristiques du Moniteur Platea Uno et des postes d'appel T-740 Uno sont:
 - ⌚ Secret total de conversation et d'images.
 - ⌚ Fonction 'vidéo-espion' sans occuper le canal.
 - ⌚ Appel palier.
 - ⌚ Jusqu'à deux moniteurs ou un poste d'appel en parallèle sans alimentation additionnelle.

NOTE TRÈS IMPORTANTE

Les composants de ce kit sont livrés déjà programmés. Dans le cas d'un moniteur ou des postes d'appel additionnels, il faudra les programmer (pages 29 et 31).

Dans le cas de combinaison avec plaque de rue général, il faudra programmer la plaque de rue et le moniteur comme indiqué à la page 32.

EmplACEMENT du boîtier d'encastrement.

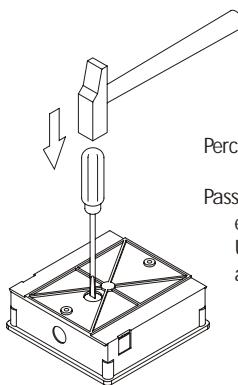


Percer un trou dans le support où l'on souhaite installer la plaque de rue, à une hauteur de 1,65m. Les dimensions du trou sont:

131(Largeur) x 131(Hauteur) x 45(Profondeur) mm.

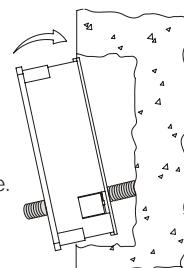
Les plaques de rue ont été conçues pour résister aux diverses conditions climatiques. Nous recommandons, toutefois, de prendre les précautions supplémentaires pour prolonger la durée de vie des appareils (visières, endroits couverts, ...). Pour obtenir une qualité d'image optimale, éviter de placer la plaque de rue face à une source lumineuse trop importante.

Installer le boîtier d'encastrement.

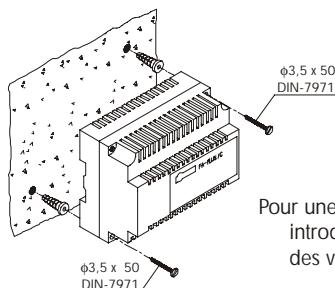


Percer le fond du boîtier pour le passage des câbles.

Passer les câbles à travers le boîtier d'encastrement, encastrer celui-ci et le mettre de niveau.
Une fois le boîtier installé, ôter les protections adhésives des orifices de fixation de la plaque de rue.



Détails de l'installation de l'alimentation FA-805.



Installer l'alimentation dans un endroit sec et protégé.

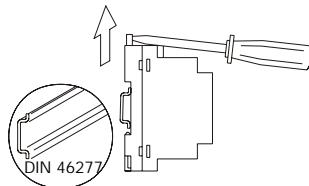
Son alimentation devra être protégée en tête de ligne par un disjoncteur/interrupteur différentiel 30mA et comporter une mise à la terre.

Pour une fixation sur un mur, percer 2 trous de 6mm. de diamètre, introduire les chevilles et fixer le transformateur au moyen des vis spécifiées.

Pour une fixation sur rail DIN 46277, exercer une légère pression jusqu'à l'emboîtement de celui-ci.

Pour le retirer du rail, utiliser un tournevis plat et effectuer un mouvement de levier comme indiqué sur le schéma ci-joint.

L'alimentation FA-805 équivaut à 7 éléments DIN.



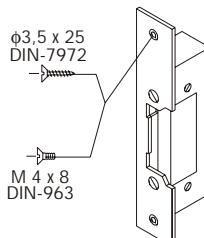
INSTALLATION DE LA GÂCHE ÉLECTRIQUE

Détails de l'installation de la gâche électrique.

Si la gâche est installée pour une porte métallique, utilisez une mèche de 3,5mm et fileter le trou réalisé.

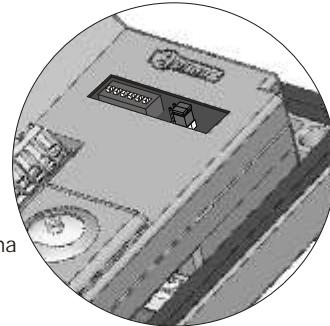
Si la gâche est installée pour une porte en bois, utiliser une mèche de 3mm.

IMPORTANT: Voir les schémas de connexion à la page 37.

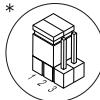


C onfiguration de la plaque de rue.

Les micro-interrupteurs de configuration SW1 et le pontet JP1 sont situés dans la partie postérieure.



JP1

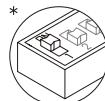


En position 1-2 permet la connexion d'une gâche électrique à courant continu; le schéma de connexion est montré à la page 37.

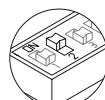
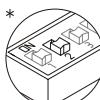


En position 2-3 permet la connexion d'une gâche électrique à courant continu; le schéma de connexion est montré à la page 37.

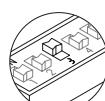
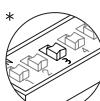
SW1



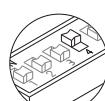
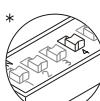
En position ON, il active la fonction d'auto-allumage (communication audio et vidéo en absence d'appel). Pour les installations avec plusieurs plaques de rue, cette fonction ne peut être activée que sur une seule plaque. Pour les installations avec plaque générale, une plaque de chaque maison peut avoir cette fonction.



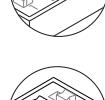
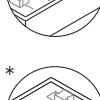
Placer en position ON pour la programmation des moniteurs et des postes d'appel. Une fois terminé, replacer-le en position OFF. La méthode de programmation est décrite à la page 29 pour les moniteurs et 31 pour les postes d'appel.



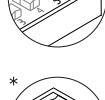
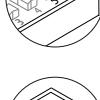
Placer en position OFF pour configurer la plaque comme principale. Chaque installation doit avoir une seule plaque principale; les autres doivent être secondaires (ON). Lors d'installation avec plaque générale chaque maison intérieure doit avoir une plaque principale.



Placer en position OFF si la plaque est équipée de caméra. Placer en position ON dans le cas de plaques de rue sans caméra.



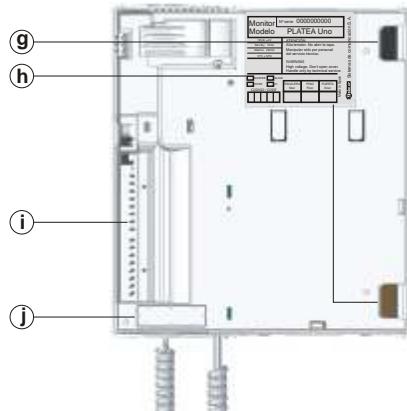
Dans le cas de combinaison avec plaque de rue générale, placer en position ON pour la programmation du code de colonne. Une fois terminé, replacer-le en position OFF. La méthode de programmation est décrite à la page 32.



Placer en position ON pour fournir à l'installation d'une résistance de communication. Activer cette résistance uniquement dans la plaque proche de la colonne montante de l'installation, ou dans la plaque générale (si existant). Dans le cas d'utiliser des répéteurs RD-Plus/Uno, désactiver cette résistance dans les plaques derrière le répéteur.

*Valeurs d'usine

D

escription du moniteur Platea Uno.


- a. Combiné.
- b. Ecran n/b ou couleur (selon modèle).
- c. Pousoirs sans fonction.
- d. Indicateur lumineux de marche.
- e. Pousoirs-fonction.
- f. Cordon.
- g. Trou de fixation pour étrier.
- h. Etiquette d'identification.
- i. Contacts de connexion avec étrier.
- j. Connecteur CN2.
- k. Prise pour connecteurs du cordon.
- l. Réglage contraste.
- m. Réglage luminosité.

P

ousoirs-fonction.

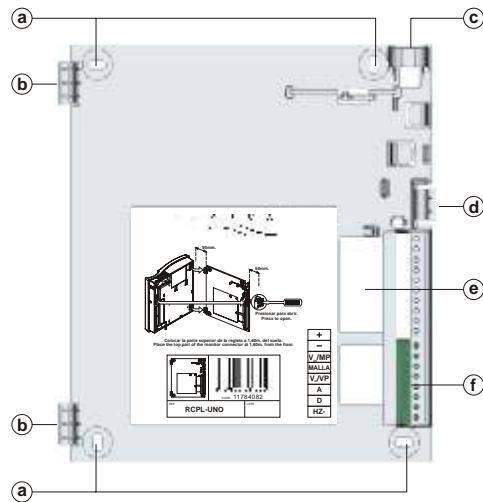
Avec le combiné raccroché, permet de visualiser l'image de la plaque configurée comme principale. Avec le combiné décroché, permet d'établir une communication audio et vidéo avec la plaque configurée avec la fonction d'auto-allumage. Cela est uniquement possible si aucune communication n'est en cours.



Avec le combiné raccroché, appuyer pendant 1 sec. pour allumer ou éteindre le moniteur. Après chaque réinitialisation du moniteur et durant les 45 secondes suivantes, aucune opération ne pourra être réalisée à l'exception de la réception d'appel. Avec le combiné décroché, permet de réaliser un appel vers la centrale principale. Durant le processus de réception d'appel ou une communication, permet d'activer la gâche électrique.

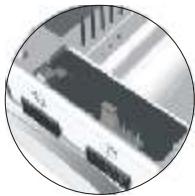
DESCRIPTION DU MONITEUR

Description de l'étrier de connexion RCPL-Uno.



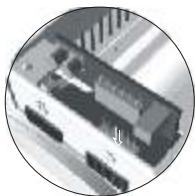
- a. Trou de fixation (x4).
- b. Crochet de fixation (x2).
- c. Entrée pour câblage vertical.
- d. Crochet de fixation.
- e. Entrée pour câblage central.
- f. Bornier de connexion:

Traitements du pontet de fin de ligne.



Le pontet de fin de ligne est placé sur le connecteur CN2, situé sur la partie arrière du moniteur. Dans le cas d'installations avec paire torsadée, le pontet de fin de ligne est placé sur le module EL562 (voir le détail suivant). Ne pas retirer le pontet du dernier moniteur sur une ligne de plusieurs moniteurs. Retirer le pontet des moniteurs intermédiaires.

Module EL562 pour installation de système vidéo avec paire torsadée.



Le connecteur CN2 est situé sur la partie arrière du moniteur. Pour insérer le module EL562, retirer le pontet de fin de ligne qui est placé sur le connecteur et le pontet double (JP1) situé à la droite du connecteur CN2.

NOTE: la plaque de rue supporte installation avec câble coaxial ou paire torsadée, sans besoin d'aucune modification.
Utiliser le schéma d'installation spécifique.

Fixer l'étrier de connexion du moniteur.

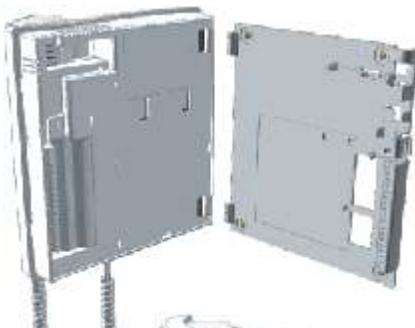
Éviter les emplacements trop proche d'une source de chaleur, d'humidité ou exposé à la fumée.

Installer le moniteur directement sur un mur, en perçant quatre trous de 6mm. de diamètre et en utilisant les vis fournies.

La partie supérieure de l'étrier de connexion doit être placé à une hauteur de 1,60m. Laisser un dégagement autour du moniteur de 5cm.



Placer le moniteur.



Placer le moniteur perpendiculairement à l'étrier et aligner les trous de fixation du moniteur avec les crochets de l'étrier de connexion, comme indiqué sur le dessin.



Fermer le moniteur comme un livre, en exerçant une légère pression sur la partie droite du moniteur jusqu'au 'clic' de fermeture.

Pour ouvrir le moniteur, utiliser un tournevis plat pour effectuer une pression sur le crochet de fixation de l'étrier de connexion.

Maintenir le moniteur pour qu'il ne tombe pas.

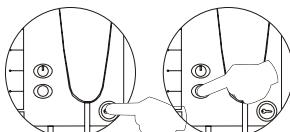
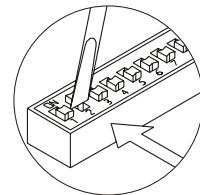


Programmation du moniteur.

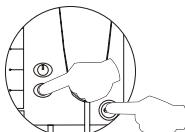
Le moniteur du kit est livré déjà programmé. Il faudra programmer le moniteur seulement dans le cas qu'il soit additionnel ou de combinaison avec plaque de rue général.

Positionner le switch n° 2 de la plaque de rue sur ON. La plaque de rue émettra un signal sonore indiquant qu'il se trouve en mode programmation.

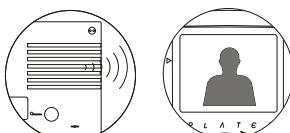
Pour les systèmes comportant plus d'une plaque de rue, effectuer cette opération uniquement sur la plaque principal.



Éteindre le moniteur à programmer en appuyant le bouton de commande de la gâche électrique pendant 1 sec.
Une fois le moniteur éteint, presser le bouton d'auto-allumage.



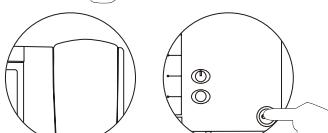
Tout en maintenant le bouton d'auto-allumage appuyé, presser le bouton de commande de la gâche électrique.



La plaque de rue émet un signal sonore et l'image apparaît sur le moniteur, indiquant que ce dernier peut être programmé. Relâcher les boutons et décrocher le combiné pour établir communication.

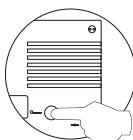


Presser le poussoir de la plaque de rue: la plaque et le combiné émettent un signal sonore.



Pour programmer le moniteur comme principal, raccrocher le combiné.
Pour le programmer comme secondaire, presser le bouton de commande de gâche.

Chaque habitation doit avoir un seul poste principal. Si d'autres moniteurs ou postes sont installés en parallèle, ils doivent être configurés comme secondaires.

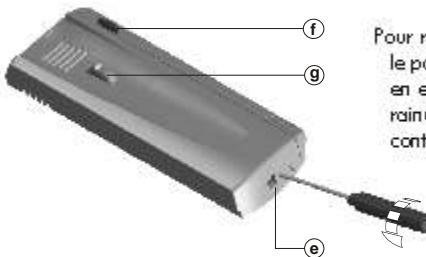


Effectuer un appel pour vérifier que le moniteur est bien programmé.
Finaliser la programmation en replaçant le micro-interrupteur de programmation en position OFF. En cas d'oubli la plaque émettra régulièrement un signal indiquant que le portier se trouve toujours en programmation.

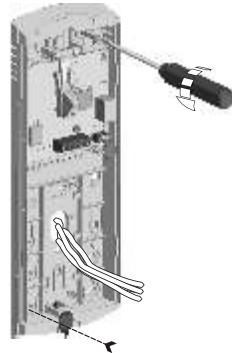
D

escription du poste d'appel T-740 Uno.


- a. Combiné.
- b. Grille HP.
- c. Micro.
- d. Système d'accrochage du combiné.
- e. Prise pour connecteurs du cordon.
- f. Poussoirs-fonction.
- g. Touche de fin communication.



Pour raccorder et fixer le poste d'appel, ouvrir le poste d'appel à l'aide d'un tournevis plat, en exerçant un mouvement de levier dans la rainure prévue à cet effet (voir le dessin ci contre).



Éviter les emplacements trop proche d'une source de chaleur, de poussières ou exposé à la fumée.

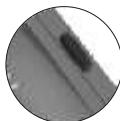
Le poste d'appel peut être installé directement sur un mur: pour cela percer des trous de diamètre 6mm., introduire les chevilles et fixer le poste d'appel à l'aide de vis diamètre 3,5 x 25mm.



Passer les câbles à travers le trou et les brancher au bornier comme indiqué dans les schémas d'installation.

Refermer le poste d'appel comme indiqué sur le dessin. Une fois le poste fermé, connecter le combiné au moyen du cordon téléphonique et placer-le en position raccroché.

P

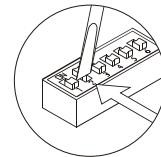
oussoir-fonction.

Durant le processus de réception d'appel ou une communication et à n'importe quelle position du combiné, permet de commander la gâche électrique. En position repos et avec le combiné décroché, permet de réaliser un appel vers la centrale principale.

Programmation des postes d'appel.

Positionner le switch n° 2 de la plaque de rue sur ON. La plaque de rue émettra un signal sonore indiquant qu'il se trouve en mode programmation.

Pour les systèmes comportant plus d'une plaque de rue, effectuer cette opération uniquement sur le plaque principal.



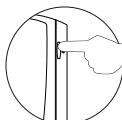
Tout en maintenant le bouton de commande de la gâche électrique appuyé, décrocher le combiné.



La plaque de rue et le combiné émettent un signal sonore, toutefois que la communication audio est disponible, indiquant que le poste d'appel peut être programmé. Relâcher le bouton de commande de la gâche électrique.

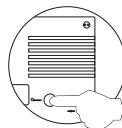


Presser le poussoir de la plaque de rue: la plaque et le combiné émettent un signal sonore.



Pour programmer le poste d'appel comme principal, raccrocher le combiné. Pour le programmer comme secondaire, presser le bouton de commande de gâche.

Chaque habitation doit avoir un seul poste principal. Si d'autres moniteurs ou postes sont installés en parallèle, ils doivent être configurés comme secondaires.



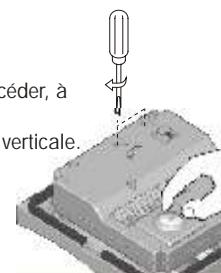
Effectuer un appel pour vérifier que le poste d'appel est bien programmé. Finaliser la programmation en replaçant le micro-interrupteur de programmation en position OFF. En cas d'oubli la plaque émettra régulièrement un signal indiquant que le portier se trouve toujours en programmation.

Réglages et finitions.

Il est possible de régler le volume audio du système: pour cela procéder, à l'aide d'un tournevis, comme montré sur le dessin.

La télécaméra dispose d'un mécanisme d'orientation horizontale et verticale. Si l'orientation n'est pas correcte, corriger sa position.

Fixer la plaque de rue au boîtier d'encastrement au moyen des vis fournies et à l'aide de la clé.



32 PROGRAMMATION DU CODE DE COLONNE

Ce kit peut fonctionner comme plaque intérieure dans des ensembles résidentiels avec des plaques générales (entrées en commun). Dans ces types de systèmes, il est nécessaire que chaque plaque intérieure soit programmée avec un code de colonne différent, de façon que les plaques générales distinguent quelle maison elles doivent appeler.
Pour effectuer cette opération, suivre les instructions ci-dessous.

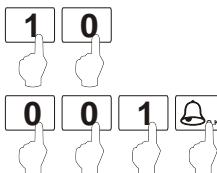
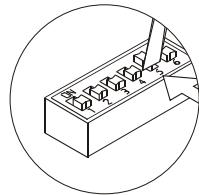
NOTE: Pour ce type d'installation, contacter le service technique commercial de Golmar.

Programmation du code de colonne.

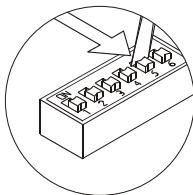


Pour entrer la plaque de rue général en mode programmation appuyez sur la touche « clé » puis composer le code secret d'installateur (valeur d'usine: 314159).

Positionner le micro-interrupteur n° 5 du circuit de la plaque intérieure sur ON (voir page 25). Lorsque le système est prêt à être programmé les plaques de rue émettront un signal sonore et l'écran de la plaque général affichera le message programmation.



Entrer le code de la colonne (maison) qui doit être programmé (entre 1 et 250) suivant du code 001 (code du moniteur) et appuyer sur la touche cloche. Les deux plaques émettront un signal sonore pour indiquer que la programmation a été effectuée avec succès.



Pour sortir du mode programmation, remettre le micro-interrupteur n° 5 de la plaque de rue intérieure sur OFF et appuyer sur la touche "C" de la plaque générale.

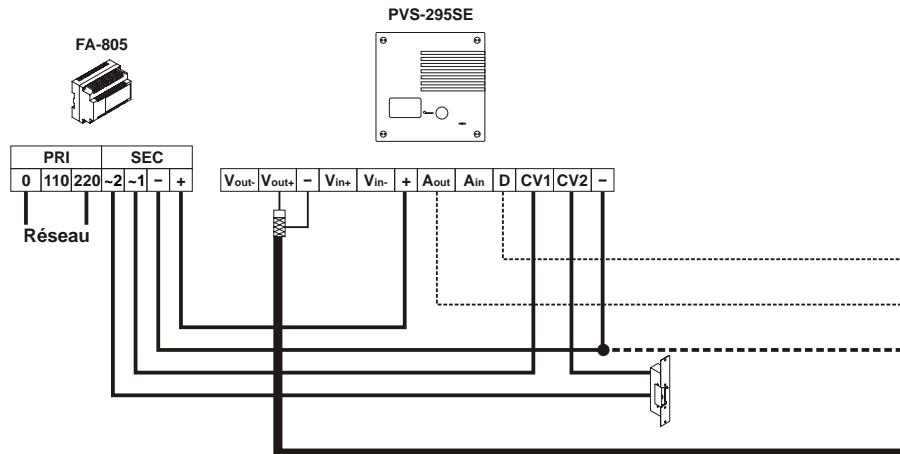
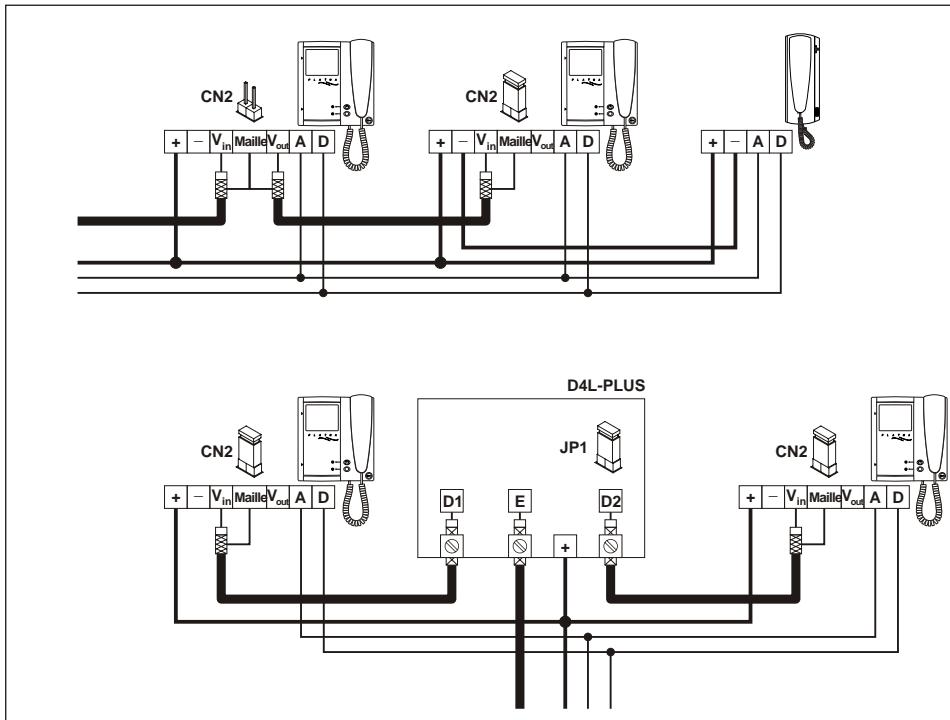
Pour programmer d'autres codes de colonne, répéter le même procédé.

NE PAS programmer plus d'un code de colonne en même temps.

Une fois tous les codes de colonne ont été programmés, procéder à la programmation des moniteurs et postes d'appel de chaque maison comme montré sur les pages 29 et 31.

SE RAPPELER: La programmation du code de colonne de la plaque du kit est nécessaire seulement dans le cas de systèmes avec plaque générale (voir note).

Une ou plusieurs portes d'accès avec câble coaxial.
Gâche électrique à courant alternatif.



Exemple de connexion d'appareils en cascade

Retirer le pontet du connecteur CN2 de tous les moniteurs (page 27) excepté celui en bout de câble coaxial (sortie non utilisée).

Exemple de connexion d'appareils en distribution

Retirer le pontet de tous les distributeurs (JP1) et moniteurs (CN2) excepté celui en bout de câble coaxial (sortie non utilisée).

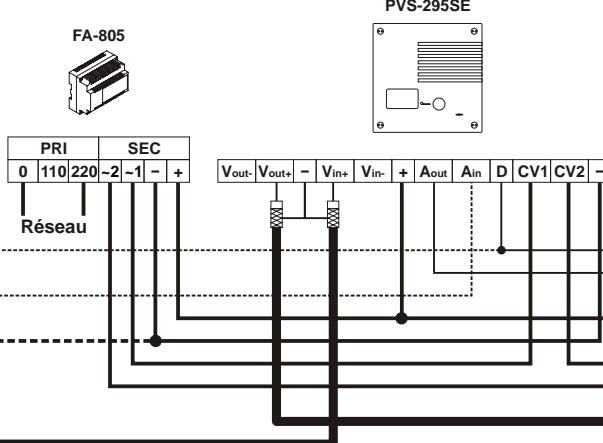
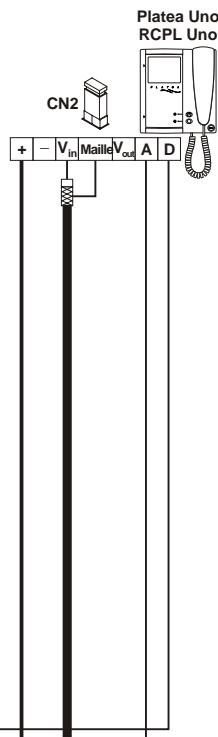
Si l'installation dispose d'une seule plaque, ne pas tenir compte des autres plaques.

Lors d'installations avec plus d'une plaque, connecter les autres comme indiqué.

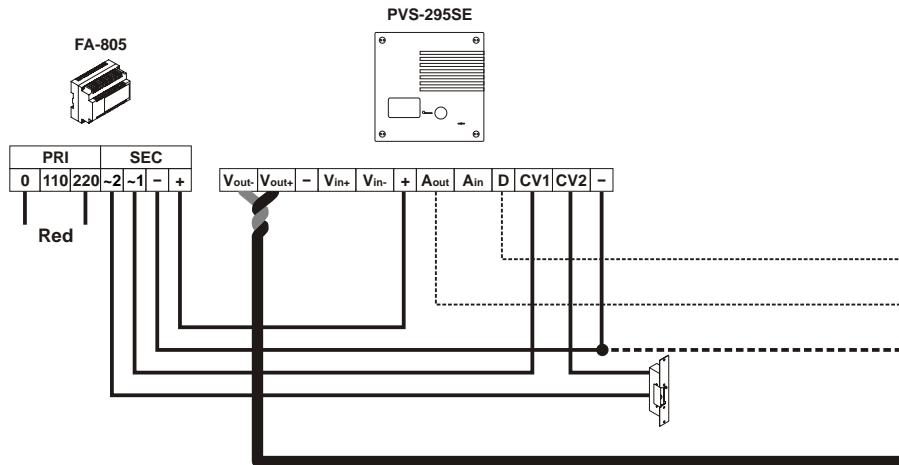
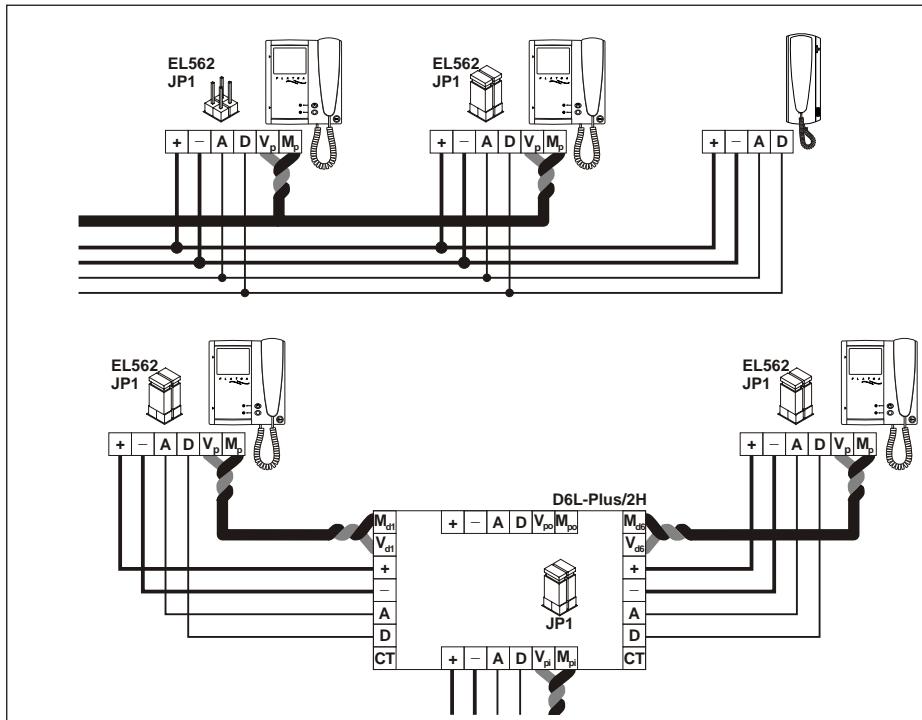
NOTE IMPORTANTE

Dans le cas d'emploi d'une gâche électrique en c.c. utiliser uniquement 2 fils entre l'alimentation et la plaque de rue. Voir schéma de connexion à la page 37.

	Sections jusqu'à	
F.A. / Plaque / gâche électrique	50m.	100m.
- , + , CV1, CV2	1,00mm ²	2,50mm ²
~ 1, ~ 2	1,00mm ²	1,50mm ²
Plaque / Moniteur	100m.	200m.
- , +	1,00mm ²	2,50mm ²
A, D	0,25mm ²	0,25mm ²
COAXIAL	RG-59	RG-59



Une ou plusieurs portes d'accès avec paire torsadée.
Gâche électrique à courant alternatif.



Exemple de connexion d'appareils en cascade

Retirer le pontet JP1 de tous les modules EL562 des moniteurs (page 27) excepté celui du dernier moniteur sur lequel est connectée la paire torsadée.

Exemple de connexion d'appareils en distribution

Retirer le pontet JP1 de tous les distributeurs et modules EL562 des moniteurs excepté celui du dernier distributeur et des derniers moniteurs sur lesquels est connectée la paire torsadée.

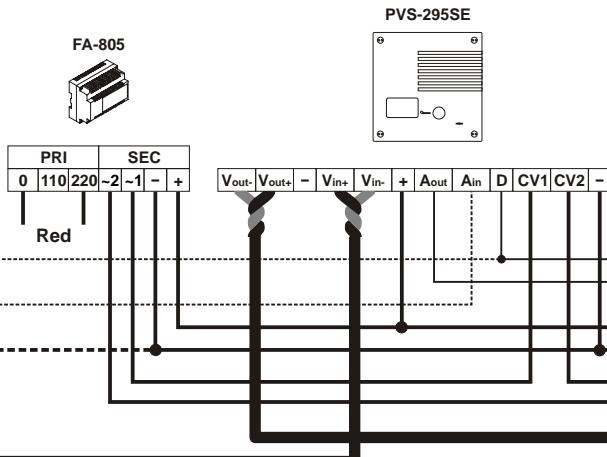
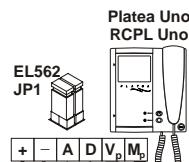
Si l'installation dispose d'une seule plaque, ne pas tenir compte des autres plaques.

Lors d'installations avec plus d'une plaque, connecter les autres comme indiqué.

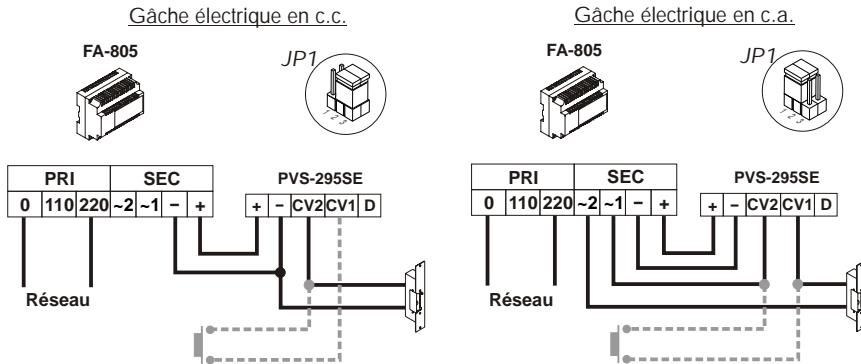
NOTE IMPORTANTE

Dans le cas d'emploi d'une gâche électrique en c.c. utiliser uniquement 2 fils entre l'alimentation et la plaque de rue. Voir schéma de connexion à la page 37.

	Sections jusqu'à	
F.A. / Plaque / gâche électrique	50m.	100m.
-, +, CV1, CV2	1,00mm ²	2,50mm ²
~, ~2	1,00mm ²	1,50mm ²
Plaque / Moniteur	100m.	200m.
-, +	1,00mm ²	2,50mm ²
A, D	0,25mm ²	0,25mm ²
PAIRE TORSADEE	CAT-5	CAT-5



Connexion de la gâche électrique.



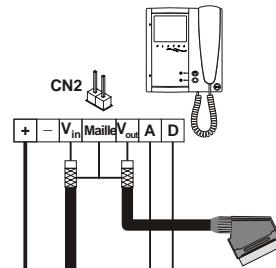
Pour ouvrir la porte à n'importe quel moment au moyen d'un poussoir extérieur, installer le poussoir entre les bornes 'CV1' et 'CV2' du circuit de la plaque de rue. Cette fonction est spécialement utile pour permettre la sortie du bâtiment sans l'utilisation d'une clef.

Connexion à un téléviseur ou à un magnétoscope.

Si le téléviseur ou le magnétoscope dispose d'une entrée SCART, il est possible de visualiser l'image de la personne qui appelle sur l'écran du téléviseur via le canal auxiliaire.

Retirer le pontet de fin de ligne du moniteur (page 27).
Connecter le câble coaxial aux bornes 17 (masse) et 20 (signal) du connecteur SCART.

Seulement pour installations avec câble coaxial.



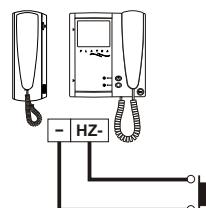
Fonction appel palier.

Les moniteurs et les postes incluent, de série, la fonction appel palier.

Cette fonction permet d'éviter l'utilisation d'une sonnerie de porte.

Installer le poussoir entre les bornes 'HZ-' et '-' du moniteur ou du poste.

Les types de sonnerie sont différents en fonction de l'endroit où l'appel a été effectué, ce qui permet à l'utilisateur de distinguer la provenance de l'appel. Si durant un processus de communication avec la plaque, un appel palier est reçu, un signal sonore est perceptible dans le haut-parleur du combiné, avertissant l'utilisateur de la présence d'un visiteur à la porte.



Une façon simple de vérifier si les équipements fonctionnent correctement, est de les déconnecter de l'installation et de les tester directement sur la plaque de rue.

Un court-circuit entre les différentes bornes (ou fils) n'endommagera jamais les équipements connectés, à l'exception d'un court-circuit entre les bornes CTO et '-' du moniteur ou du distributeur.

⇒ Rien ne fonctionne.

- ⌚ Vérifier la tension de sortie entre les bornes '-' et '+' de l'alimentation. Celle-ci doit être comprise entre 17,5 et 18,5Vc.a. Si ce n'est pas le cas, déconnecter l'alimentation de l'installation et mesurer la tension. Si celle-ci est correcte, déconnecter l'alimentation du réseau 220/230Vc.a. et vérifier l'installation (possibilité d'un court-circuit).

- ⌚ Vérifier que la borne 'D' ne soit pas en court-circuit avec les bornes '-' ou '+'.

- ⌚ Vérifier que les bornes 'D' et 'A' n'aient pas été inversés dans le câblage.

⇒ Le volume audio n'est pas satisfaisant.

- ⌚ Régler le niveau comme expliqué page 31. En cas d'effet Larsen, réduire le volume jusqu'à disparition de celui-ci. Si l'effet Larsen disparaît seulement lorsque le volume est au minimum, il est possible qu'il y ait un autre problème.

⇒ Effet Larsen persistant.

- ⌚ Vérifier que la borne 'A' ne soit pas en court-circuit avec une autre.

⇒ La commande de gâche ne fonctionne pas.

- ⌚ N'oubliez pas que cette fonction ne peut être activée qu'après un appel ou durant une communication.

- ⌚ Vérifier la position du pontet JP1 de la plaque de rue (voir page 25) et que la gâche électrique a été bien installée (voir page 37).

- ⌚ Déconnecter la gâche électrique de la plaque de rue et réaliser un court-circuit entre les bornes 'CV1' et 'CV2'; à ce moment, et selon la configuration de la plaque de rue (voir page 37), une tension de 12Vc.c. (entre les bornes '-' et 'CV2') ou 12Vc.a. (entre les bornes '-' et 'CV1') doit être mesurée. Si tel est le cas, vérifier la gâche électrique ainsi que son câblage.

⇒ La gâche électrique est toujours activée.

- ⌚ Dans le cas d'une gâche électrique en courant alternatif, vérifier que la connexion a été faite selon le schéma de la page 37.

⇒ Impossible de programmer le système.

- ⌚ Vérifier que le micro-interrupteur 2 de programmation soit placé en position ON (voir page 25) et que la séquence de programmation soit correcte (voir pages 29 et 31).

- ⌚ Vérifier que la borne 'D' ne soit pas en court-circuit avec une autre.

⇒ Pas d'image aux moniteurs.

- ⌚ Vérifier que le micro-interrupteur 4 de configuration soit placé en position OFF (voir page 25).

- ⌚ Vérifier le câblage de la signal vidéo sur les schémas des pages 33 à 36.

⇒ L'image est déformé ou peu contrasté.

- ⌚ Vérifiez le câblage de la signal vidéo, avec spécial attention sur la polarité dans le cas de paire torsadée.



Video Kit
3 + coax
4 + tp

Rock Series

Installation manual

First of all, thank-you for choosing a Golmar product.

Our certification ISO-9001 let us meet the expectations of our customers by manufacturing good quality products, such as this one.

Customers and users will appreciate its several performances thanks to high manufacturing quality and strict quality control. Read carefully this instruction manual before using this device in order to take any advantage and to use it properly .

INDEX

Introduction	41
Index	41
Starting suggestions	41
System operation	42
System features	42
Very important note	42
Doorpanel installation	
Installation of the embedding box	43
Power supply installation	44
Door opener installation	44
Doorpanel configuration	45
Platea Uno Monitor	
Description	46
Function buttons	46
Monitor connector	47
End of line resistor	47
EL562 Module	47
Monitor installation	48
Programming	49
T-740 Uno Phone	
Description	50
Phone fixing	50
Function button	50
Programming	51
Final adjustments and doorpanel closing	51
Programming backbone code	52
Installation diagrams	
Video system with coaxial cable	53-54
Video system with twisted pair	55- 56
Optional connections	
D.c. and a.c. door opener	57
External button to open the door	57
Television connection	57
Door bell pushbutton connection	57
Troubleshooting	58
Conformity	59

STARTING SUGGESTIONS

- ⇒ Do not tighten the screws of the power supply terminal block excessively.
- ⇒ Disconnect power supply when installing or modifying the device.
- ⇒ Before connecting the device, check the connections among doorpanel, monitors, phones and power supply. Always follow the instructions of this manual.
- ⇒ When starting the device for the first time, or after a change, the system will be blocked during 45 seconds.
- ⇒ In devices with coaxial cable, always use RG-59 o RG-11 cables. Never use coaxial antenna cable. In systems up to 100m you can use Golmar RAP-5130 cable, which includes all the necessary conductors for the installation.

- ⇒ To make a call, the visitor will have to push the doorpanel button: some acoustic tones will indicate that the call has been done. In this moment, the monitor (phone) of the house receives the call.
- ⇒ In devices with several entry doors, the other doorpanel(s) will be automatically disconnected: if another visitor needs to call, some phone tones will indicate that the line is busy.
- ⇒ The call lasts for 45 seconds; the master monitor shows the image 3 minutes after receiving the call; while the visitor does not perceive it. To see the image in a slave monitor, press the button ⊕, the image will disappear from the monitor which was showing it. If the call is not answered before 45 seconds, the line will be free.
- ⇒ To communicate, lift the handset from the monitor (phone).
- ⇒ Communication will last for one minute and a half or until the handset is hung up.
- ⇒ To open the door, press the door opener button during the call or communication: one touch activates the door opener for three seconds.
- ⇒ Pages 46 and 50 contain the description of the function buttons.

SYSTEM FEATURES

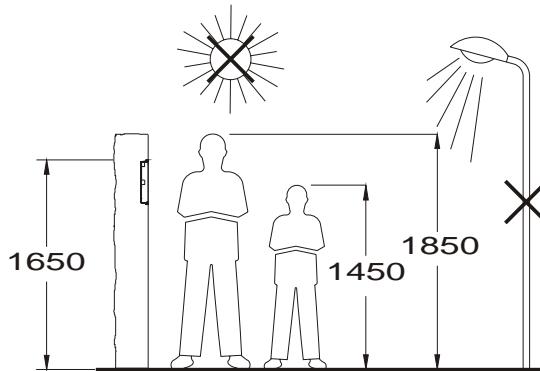
- ⇒ Microprocessed video system with 3 wires + coaxial installation or 4 wires + twisted pair installation without making any change on the doorpanel. Uno technology.
- ⇒ IP-44 sealed doorpanel and anti-vandal IK-09.
- ⇒ Compatible with Uno monitors and phone.
- ⇒ Compatible with electronic audio systems or video systems with four common wires, three wires + coaxial or four wires + twisted pair installations.
- ⇒ Unlimited doorpanel number without using commutation units.
- ⇒ Combinable with code general entrance panels, up to 250 internal houses.
- ⇒ Maximum distance between doorpanel and monitor: 200m.
- ⇒ Phone tones to confirm call and busy line.
- ⇒ Temporized door opening for three seconds.
- ⇒ Direct current or alternative current door opener activated by means of a relay.
- ⇒ In Platea Uno monitors or T-740 Uno/T-940 Uno phones:
 - ⇒ Conversations and images are totally confidential.
 - ⇒ "Spy-video" function without keeping any line busy (Only Platea Uno).
 - ⇒ Call entry from the internal door of the house.
 - ⇒ Up to two monitors and one phone in each house without extra power supply.

VERY IMPORTANT NOTE

This device is delivered after being set up completely, so that it can be used with its monitor; if an additional monitor or phone is needed, it must be set up (pages 49 and 51).

If this device is part of a system with general doorpanels, the doorpanel and the monitor must be set up as shown on page 52.

P ositioning of the embedding box

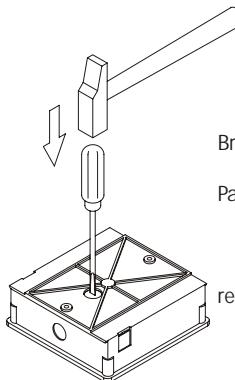


Drill one hole in the wall so that the upper part of the doorpanel is installed at a height of 1,65m.

Drill dimensions are: 131(Width) x 131(Height) x 45(Depth) mm.

The doorpanel has been designed to resist several environmental conditions. However, it is better to take additional precautions to ensure a long life for it (rain shields, covered places...). To obtain image maximum quality in video entry-phone systems, avoid back lighting caused by light sources (sun, lamps,...).

I nstallation of the embedding box

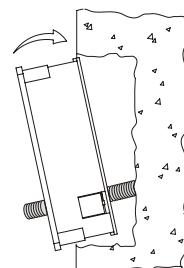


Break the partition wall to enter cables.

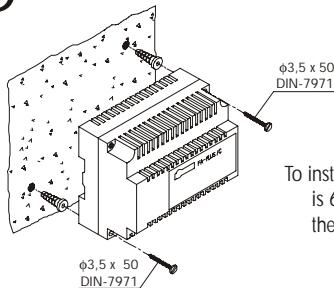
Pass the wiring through the hole made in the bottom part of the embedding box.

Fix the box in the wall, adjust and level it.

After the embedding box has been installed, remove the protective stickers from the fixing holes.



Detail of FA-805 power supply installation.



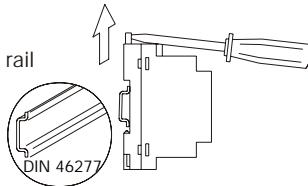
Install the power supply in a dry sheltered place.

Remember that, according to the regulations in force, it is necessary to protect the power supply by means of a magnetothermic switch.

To install the power supply in the wall, drill two holes whose diameter is 6mm and insert the plugs. Fix the power supply by means of the proper screws.

The power supply can be installed on a DIN 46277 guide rail (7 elements) pushing it slightly.

To remove the power supply from the guide rail, put a flat screwdriver under the edge and prise it open as shown in the picture.



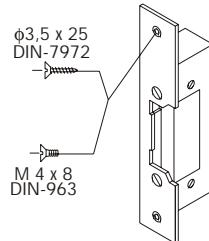
DOOR OPENER INSTALLATION

Detail of the door opener installation

If the door opener must be installed on a metal door, use a 3,5mm drill and thread the hole.

If it must be installed on a wooden door, use a 3mm drill.

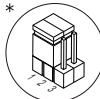
WARNING: See connection diagrams on page 57.



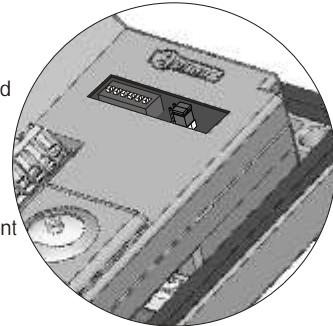
Doorpanel configuration.

The doorpanel is provided with microswitches (SW1) and a jumper (JP1) in its rear part; Their functions are described below.

JP1

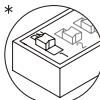
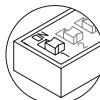


* It allows the connection of an alternative current door opener; page 57 shows the connection diagram.

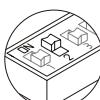
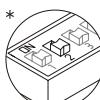


* It allows the connection of a direct current door opener; page 57 shows the connection diagram.

SW1

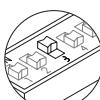
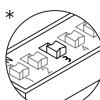


* When this switch is ON, the doorpanel can autoswitch-on (audio and/or video communication without any call). In buildings with several doorpanels, just activate this function in one of them. In systems equipped with a general doorpanel, this function can be activated in one doorpanel of each detached

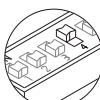
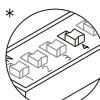


* Select ON to set up monitors and phones.
At the end of program, select OFF again.

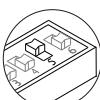
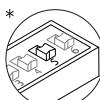
Page 49 describes monitor program method; while page 51 describes phone program method.



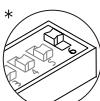
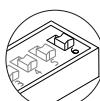
* Select OFF in case of a main doorpanel. Each system must be equipped with just one main doorpanel; all the others must be slave doorpanels (ON). In systems provided with a general doorpanel, one doorpanel of each house will be configured as



* Select OFF if the doorpanel is provided with a camera. Select ON if it has no camera.



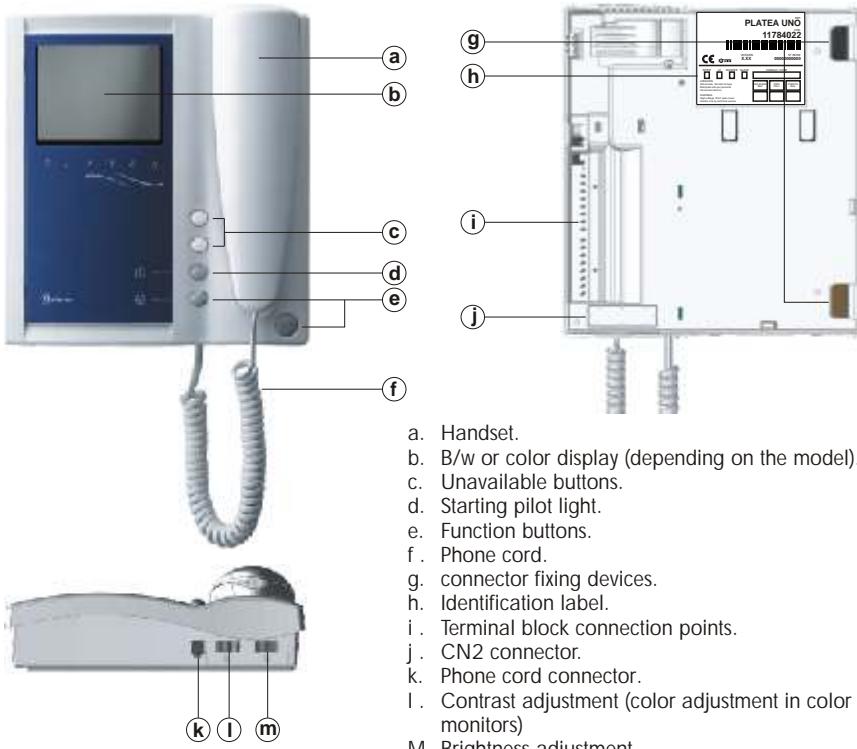
* With a general doorpanel, select ON to set up the installation line; at the end of program, select OFF again.
Page 52 describes the program method.



* Equip the installation with a communication resistance. To ensure a correct operation, this resistance must be activated only in the doorpanel which is the nearest to the installation line or in the main doorpanel (if one exists). If any RD-Plus/Uno repeater is used, it must be deactivated in the doorpanels behind it.

*Factory value

Platea Uno monitor description.



- a. Handset.
- b. B/w or color display (depending on the model).
- c. Unavailable buttons.
- d. Starting pilot light.
- e. Function buttons.
- f. Phone cord.
- g. connector fixing devices.
- h. Identification label.
- i. Terminal block connection points.
- j. CN2 connector.
- k. Phone cord connector.
- l. Contrast adjustment (color adjustment in color monitors)
- M. Brightness adjustment.

Function buttons.



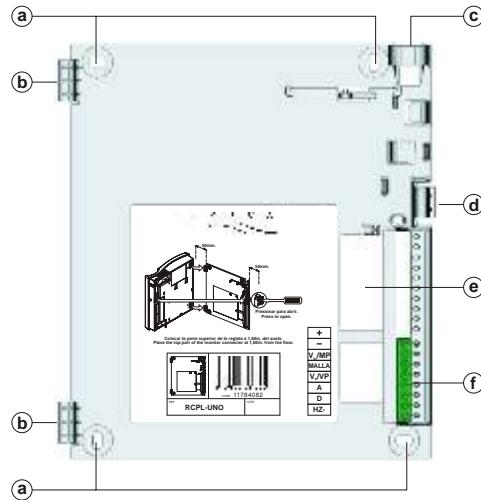
When the handset is hung up, it allows the user to see the image coming from the main doorpanel. When the handset is lifted, it allows to establish an audio/video communication with the doorpanel in which the autoswitch-on function is activated. It does not work during a communication.



When the handset is hung up, keep this button pressed during 1 second to turn the monitor on or off. During the 45 seconds after the monitor has been turned on, it will only be able to receive calls. When the handset is lifted, it allows the user to call the main porters exchange. When a call is received or during communication, it enables the door opener.

D

Description of the RCPL-Uono connector

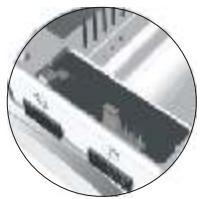


- a. Wall fixing holes (x4).
- b. Monitor fixing pins (x2).
- c. Cable vertical entrance.

- d. Fixing pin.
- e. Cable central entrance.
- f. Connection terminal block.

U

Use of the end of line jumper.



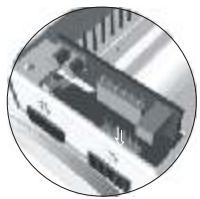
The end of line jumper is located in CN2 connector, in the rear part of the monitor. In systems with twisted pair, the end of line jumper is located in the EL562 module (see next paragraph)

Do not remove jumper in those monitors where the video cable end is located.

Remove jumper only in intermediate monitors.

E

L562 module for video installations with twisted pair.



Find CN2 connector in the rear part of the monitor.
Remove the existing jumper and plug the EL562 module.

NOTE: The doorpanel admits both installation types (coaxial or twisted pair installation) without making any change.
See the specific installation diagram.

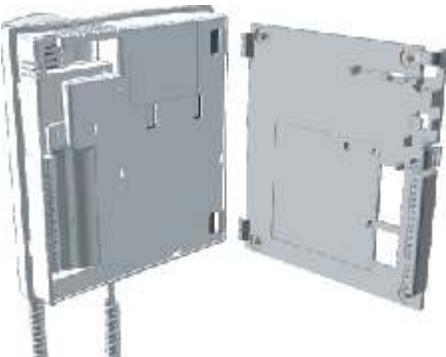
Fix the monitor connector to the wall.

Do not install the device near heat sources, in places with dust or fumes.
Install the monitor directly on the wall, by drilling four holes whose diameter is 6mm and by using the screws and wallplugs supplied.



The upper part of the connector must be positioned at a height of 1,60m from the ground.
The minimum distance between the connector sides and any object must be 5 cm.

Position the monitor.



Put the monitor in a perpendicular position to the connector, so that the holes on the monitor base and the fixing pins of the connector coincide, as shown in the picture.



Close the monitor like a book, by pressing its right side towards the fixing pins of the connector until you hear a "click".

If you need to remove the monitor after it has been installed, press the fixing pin of the connector by means of a flat screwdriver. Once the monitor has been released, open it like a book and separate it from the connector. Pay attention while carrying out this operation: the monitor could fall.



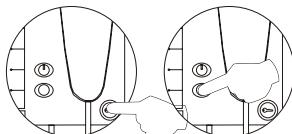
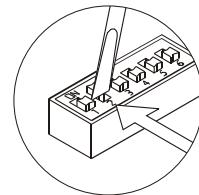
Monitor program.

REMEMBER: Monitors must be programmed only if some of them are slave or if there are general doorpanels.

Find the configuration microswitch located in the rear part of the doorpanel and set number 2 to ON.

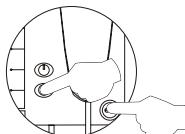
The doorpanel will produce a tone, indicating that it has entered program mode.

In systems with more than one doorpanel, this operation must be carried out only in the main doorpanel of each building.

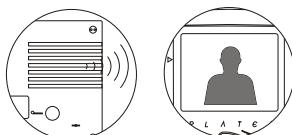


Turn off the monitor to be set, by pressing the door opener button during 1 second.

Once it has been turned off, press the autoswitch-on button.



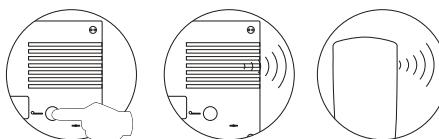
Keep the autoswitch-on button pressed and without releasing it, press the door opener button.



The doorpanel will produce tones to indicate that the device is ready to be set up.

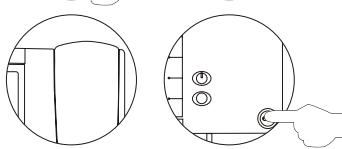
The monitor will show the image and it will be possible to release the other buttons.

Lift the handset from the monitor.



Press the doorpanel button.

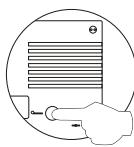
The doorpanel and the handset will produce tones.



To set up the monitor as the main one, hang the handset up.

To set up the monitor as a slave one, press the door opener button.

Each house must be equipped with just one main unit; if parallel-connected units exist, they must be configured as slave, whether monitors or phones.



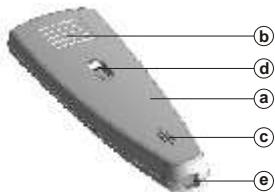
Make a call to make sure that the monitor has been properly set up.

Set up the other monitors in the same way.

At the end of the program process, the switch must be set to OFF.

If you forget to do this, the doorpanel will produce tones to indicate that program mode has not been deactivated.

D

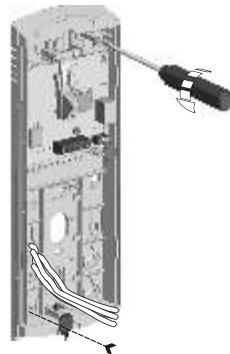
escription of T-740 Uno Phone


- a. Handset
- b. Sound diffusion unit.
- c. Microphone.
- d. Fixing hole.
- e. Phone cord connector.
- f. Function button
- g. Hang up button.



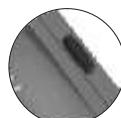
In order to connect the phone and to fix it to the wall, it is necessary to open it.
Put a flat screwdriver in the proper openings as shown in the picture and prise them open.

Do not install the device near heat sources, in places with dust or fumes. The phone can be fixed in a universal box or directly to the wall. To fix it directly to the wall, drill two 6mm holes in the position shown in the picture, by means of 6mm screws and Ø3,5 x 25mm screws.



Pass the cables through the proper hole and connect them to the terminal block, as shown in installation diagrams. Close the phone as shown in the picture, then connect the handset by means of the phone cord and hang it up.

Function button.



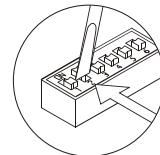
When the handset is lifted, it is possible to make a call to the porters exchange. When a call is received or during communication, it enables the door opener.

P

hone program.

Find the configuration microswitch located in the rear part of the doorpanel and set number 2 to ON.

The doorpanel will produce a tone, indicating that it has entered program mode. In systems with more than one doorpanel, the operation must be carried out only in the main doorpanel.



Press the door opener button and, without releasing it, lift the handset.



The doorpanel and the handset will produce tones to indicate that the device is ready to be set up.
It is possible to establish an audio communication.
Release the door opener button.



Press the doorpanel button.
The doorpanel and the handset will produce tones.



To set up the phone as the main one,
hang the handset up.
To set up the phone as a slave one,
press the door opener button.

Each house must be equipped with just one main unit; if parallel-connected units exist, they must be configured as slave, whether monitors or phones.



Make a call to make sure that the phone has been properly set up.

Set up the other phones in the same way.

At the end of the program process, the switch must be set to OFF.

If you forget to do this, the doorpanel will produce tones to indicate that program mode has not been deactivated.

F

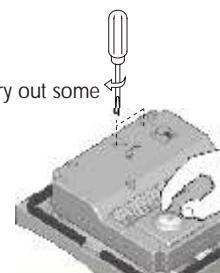
inal adjustments

If, when using the device, audio volume is inadequate, it is necessary to carry out some adjustments, as shown in the picture.

The camera is equipped with an horizontal and vertical orientation device.

If orientation is not correct, change it.

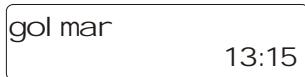
Fix the doorpanel to the embedding box by means of the proper screws.



This device can work as a partial doorpanel in building complexes with shared entrances . In this kind of systems, each partial doorpanel must be programmed with a different backbone code so that shared entrances recognize which is the partial doorpanel they have to call. To carry out this operation, do as follows.

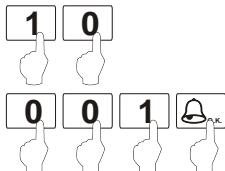
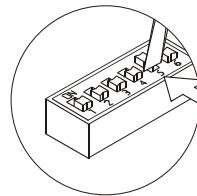
NOTE: For this type of installation, please contact the technical trade department of Golmar.

B

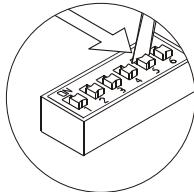
ackbone code programming.


The general doorpanel enters programming mode after pressing the key button and inserting the installer secret code (factory value 1315).

Find the configuration microswitch located in the rear part of the detached house doorpanel and set number 5 to ON. Both doorpanels will produce tones to indicate that program mode is enabled. The coded doorpanel will display the "PROGRAM" message.



Insert the code of the backbone to be programmed (between 1 and 250), then 001code and press the bell button. Both doorpanels will produce tones to indicate that programming has been successfully carried out.



In order to exit program mode, set microswitch number 5 of the detached house doorpanel to OFF and press "C" button of the general doorpanel.

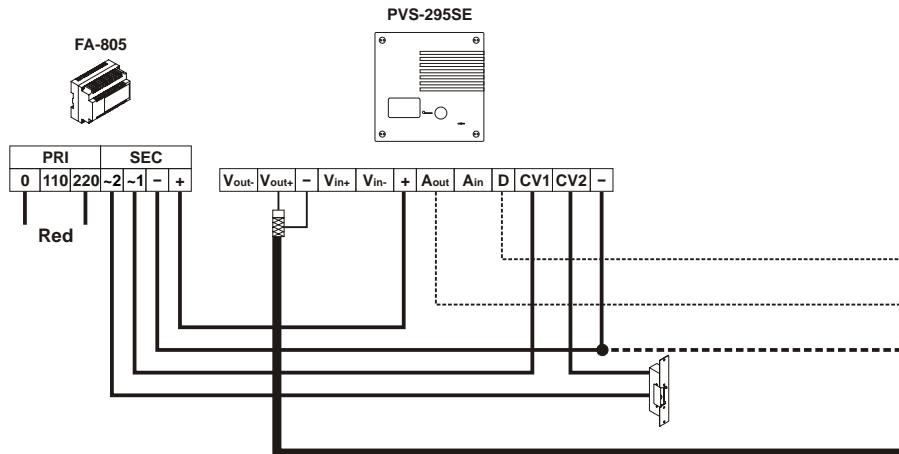
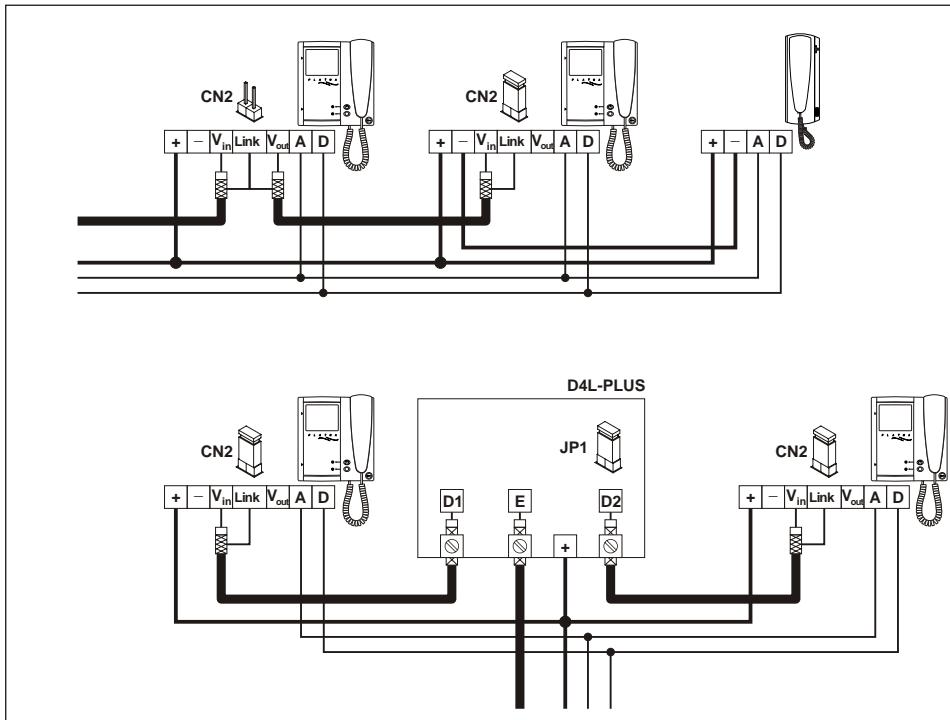
After programming the backbone, program monitors and telephones following the instructions shown on page 49 and 51.

Program all the other doorpanels in the same way.

Do NOT program more than one house doorpanel at the same time.

REMEMBER: It is necessary to program the backbone code only if the panel is part of a system equipped with general doorpanel/s (see note).

One or more entry doors, alternative current door opener and coaxial cable



Example of cascade connected devices

Remove CN2 connector jumper from all the monitors (see page 47), except from the one in which the coaxial cable end is located (without using output).

Example of distribution connected devices.

Remove the end line jumper from all the distributors (JP1) and monitors (CN2), except from those ones in which the coaxial cable end is located (without using output).

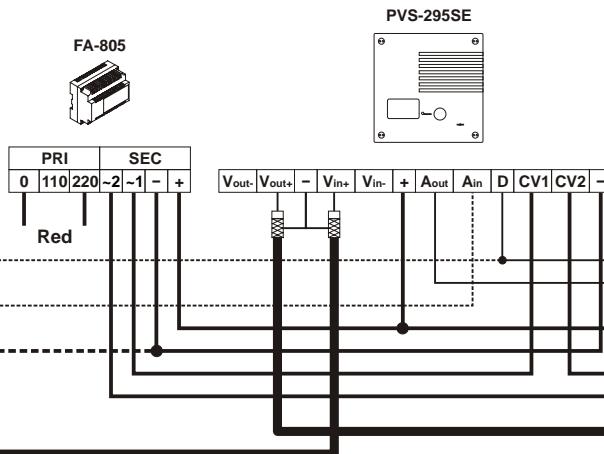
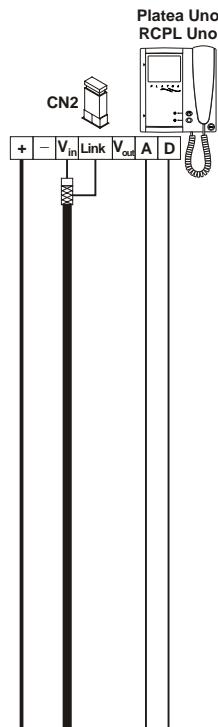
If your device is equipped with just one doorpanel, do not consider connections to other doorpanels.

If your device is equipped with more than one doorpanel, connect the other doorpanels as shown in the picture.

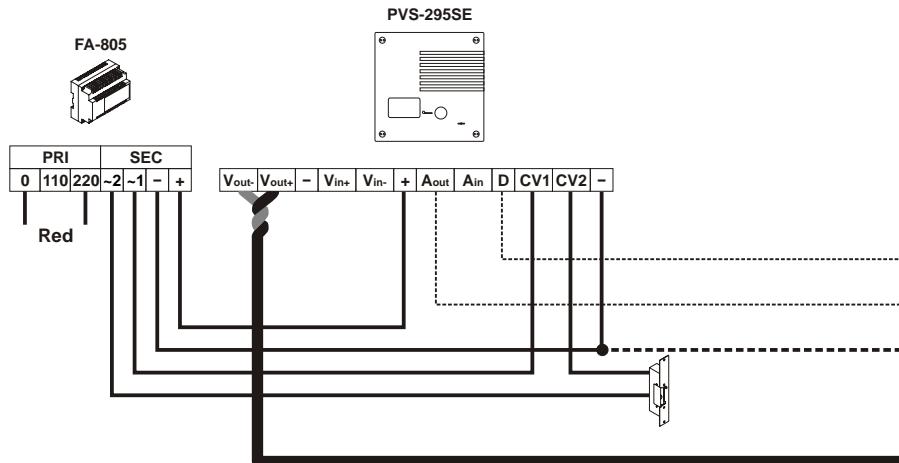
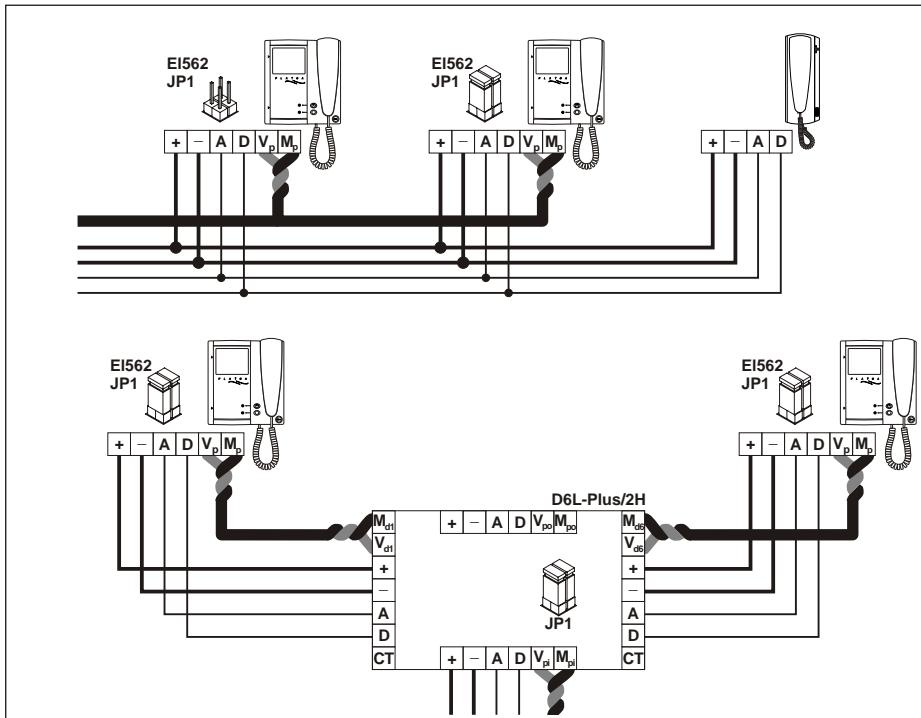
IMPORTANT NOTE

When using a d.c. lock release, just 2 wires are needed between power supply and doorpanel. Refer to diagram on Page 57.

	Sections up to	
F.A. / Doorpanel / Door opener	50m.	100m.
-, +, CV1, CV2	1,00mm ²	2,50mm ²
~, ~1, ~2	1,00mm ²	1,50mm ²
Doorpanel / Monitor 100m.		200m.
-, +	1,00mm ²	2,50mm ²
A, D	0,25mm ²	0,25mm ²
COAXIAL	RG-59	RG-59
TWISTED PAIR	CAT-5	CAT-5



One or more entry doors, alternative current door opener and twisted pair



Example of cascade connected devices.

Remove jumper JP1 of all Ei562 circuits from monitors (see page 47), except from the one in which the twisted pair end is located.

Example of distribution connected devices.

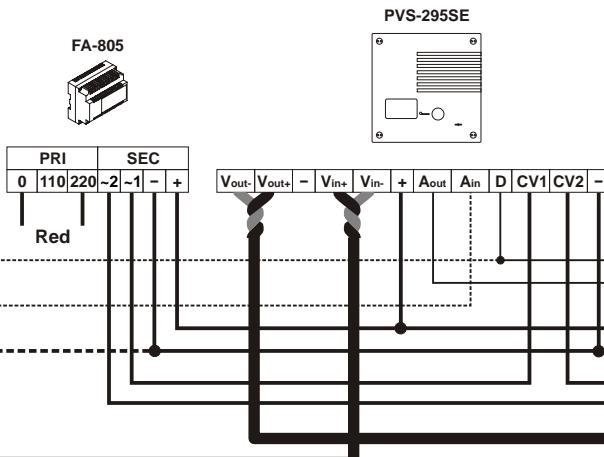
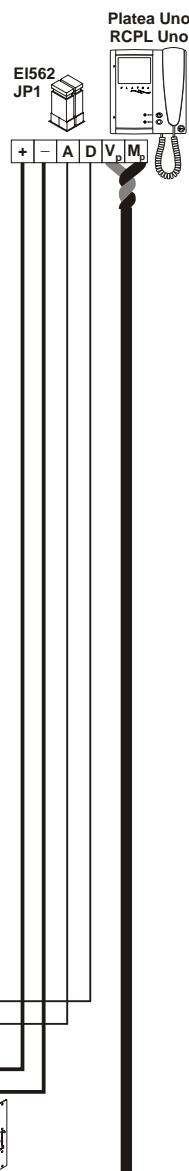
Remove the end line jumper from all the distributors (JP1) and monitors (CN2), except from those ones in which the coaxial cable end is located (without using output).

If your device is equipped with just one doorpanel, do not consider connections to other doorpanels.

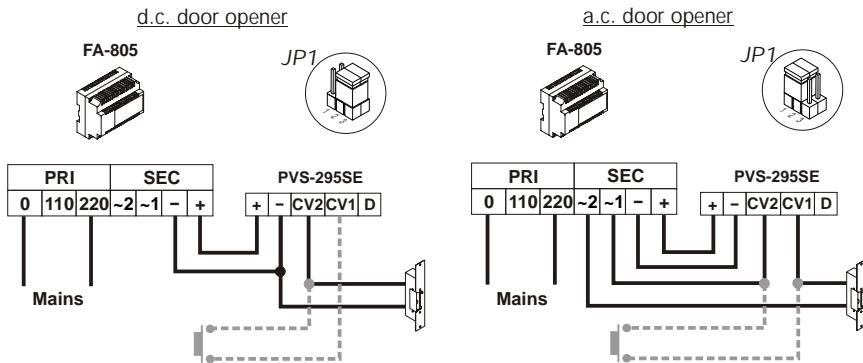
If your device is equipped with more than one doorpanel, connect the other doorpanels as shown in the picture.

IMPORTANT NOTE

When using a d.c. lock release, just 2 wires are needed between power supply and doorpanel. Refer to diagram on Page 57.



Door opener connection.



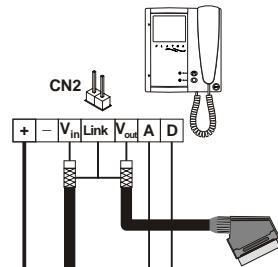
In order to open the door in any moment by means of an external button, connect the button between doorpanel terminals 'CV1' and 'CV2' as shown in the diagram.
This function allows the user to exit the building without using any key.

Connection to a television or video of Platea monitor.

If your television or video is equipped with a SCART input, you can see the image of the person who is calling on your television screen through the auxiliary channel.

Remove the $75\ \Omega$ end line resistor jumper located in CN2 connector from the rear part of the monitor. Connect the coaxial cable to terminal 17 (shield) and 20 (hot) of the SCART

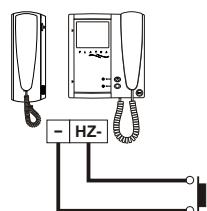
Available only with coaxial installation.



Button to receive calls from the door bell .

Both Platea Uno monitor and T-740 Uno phone, can receive the call from the door door (standard feature), without using the bell. It is necessary to position a button between monitor or phone terminals 'HZ-' and '-'.

Call tones are different according to the place in which the call has been made, so that the user can distinguish it. If, during a conversation by means of the doorpanel, a call from the door door is made, some tones in the handset will indicate this situation.



⇒ Your device does not work.

- ⇒ Make sure that power supply output tension between terminals '-' and '+' remains between 17,5 and 18,5Vd.c. Otherwise, disconnect the power supply from the system and measure tension again . If it is correct, there is a leakage in the system. Disconnect the power supply from the network and check the system.
- ⇒ Make sure that terminal 'D' is not short-circuited to terminals '-' or '+'.
- ⇒ Make sure that terminal 'D' has not been exchanged with 'A' in a part of the system.

⇒ Audio volume inadequate.

- ⇒ Adjust audio levels following the instructions indicated on page 51. In case of feedback, reduce the volume until it disappears. If the feedback disappears only by reducing volume to a minimum level, probably another problem exists.

⇒ Persisting audio feedback

- ⇒ Make sure that terminal 'A' is not short-circuited to any other terminal and that it has been properly connected.

⇒ Door opening function cannot be activated.

- ⇒ Remember that this function can be activated only during calls and communication.
- ⇒ Make sure that the JP1 jumper located in the rear part of the doorpanel is in a correct position (see page 45).
- ⇒ Make sure that the connection has been carried out according to the type of door opener installed (see page 57).
- ⇒ Make a short circuit between doorpanel terminals 'CV1' and 'CV2'; in this moment the value between the door opener terminals should be 12Vd.c. or a.c. (According to the doorpanel configuration, see page 57). In such a case, check door opener condition.

⇒ The door opener remains enabled.

- ⇒ If you are using an alternative current door opener, check its connection by means of the diagram shown on page 57.

⇒ The device cannot be set up.

- ⇒ Make sure that number 2 in the configuration microswitch is set to ON (see page 45) and that the program sequence is correct (see pages 49 and 51).

- ⇒ Make sure that terminal 'D' is not short-circuited to any other terminal

⇒ Some monitors (phones) do not receive calls.

- ⇒ Remember that each house must be equipped with a unique main terminal. Make sure that the terminal has been properly set up and that it is on.

- ⇒ Make sure that the master monitor or phone is on.

⇒ The monitor does not show images.

- ⇒ Make sure that number 44 in the configuration microswitch is set to OFF (see page 45).

- ⇒ Check the proper connection of coaxial cable or twisted pair by means of the diagrams shown on pages 53 and 56.

⇒ The monitor shows a distorted or a low-defined image.

- ⇒ Check the proper connection of coaxial cable or twisted pair by means of the diagrams shown on pages 53 and 56, pay particular attention to the cable correct polarity.

Este producto es conforme con las disposiciones de las Directivas Europeas aplicables respecto Seguridad Eléctrica 73/23/CEE y Compatibilidad Electromagnética 89/336/CEE, así como con la ampliación en la Directiva del Mercado CE 93/68/CEE.

This product meets the essentials requirements of applicable European Directives regarding Electrical Safety 73/23/ECC, Electromagnetic Compatibility 89/336/ECC, and as amended for CE Marking 93/68/ECC.

NOTA: El funcionamiento de este equipo está sujeto a las siguientes condiciones:

(1) Este dispositivo no puede provocar interferencias dañinas, y (2) debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

NOTE: Operation is subject to the following conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any received interference, including the ones that may cause undesired operation.



golmar@golmar.es
www.golmar.es



Golmar se reserva el derecho a cualquier modificación sin previo aviso.

Golmar se réserve le droit de toute modification sans préavis.

Golmar reserves the right to make any modifications without prior notice.